

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉ

HELYBEN ÉS VIDÉKE

Egész évre 964
Fél évre 484
Negyed évre 244
Havonta 84

Hirdetések díjszabás sz

Egyes szám ára 5 lej,
vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 70 baniva: ti

A Magyar Párt nagygyűlése.

Aradváros magyarsága ünneplő manifesztáció meghallgatására gyűlt össze csütörtök este 8 órakor a Fehér Kereszt nagytermében. A Magyar Párt vezetői fogják összevontan, világosan és a harc előtt pillanatot komoly ünnepélyességével egységre, erőfeszítésre, lelkes küzdelemre biztatni azt a sereget, amely már egyszer megmutatta, hogy tud akarati, tud diadalmaskodni. Legyen ott minden aradi ember, aki öntudatosan érzi az ő magyarságát és demonstrálni akarja azt a megbontathatatlannal szilárd egységet, amelyet az utóbbi napokban oly erőszakos eszközökkel hasztalan igyekeztek megbontani. Az aradi magyarság kedden, a szavazás előtt fogja bebizonyítani ezt az egységet. Tegye mindenki előrendű, egzisztenciális ügyvévé a választási igazolványok megszerzését és rövidítésből, kényvelmeszeretettel ne hanyagolja el a szent magyar ügyet. A szavazóigazolványok kiadása körül az utóbbi napokban zavarok merültek fel és ezért — noha holnap hivatalosan befejeződik az igazolványok kiadása — a polgárságnak mégis módjában lesz azokat megszerzési szombaton és vasárnap, amely két napon az elmaradt választók részére az aradi törvényszéken még kiadják a szavazáshoz okvetlenül szükséges igazolványokat.

A munkásság egy kis csoportja az utóbbi napok magyarpárti gyűléseit zajongással és közbeszólásokkal próbálta megzavarni. A magyarság jelöltjei azonban higgadságukkal, önérzetes és komoly magatartásukkal lefegyverezték az okvetlenkedőket. Parecz Béla dr. képviselőjelölt a zajongó munkások felé fordulva mondotta: „Mind e rosszindulat és ellenséges hangulat dacára is én a dolgozó kisemberek becsületét és hangos szószólója leszek a parlamentben, ha a magyarság bizalma oda bejutott.” A megértés és türelem eme frappáns megnyilatkozása megtette a hatását. Hiszen az a kis csapat zajongó munkás nem tudja, hogy viselkedésével saját maga és gyermekei jövőjének igyekszik ártalmára lenni. Meg vagyunk győződve, hogy ha tisztában lennének az egységbontó törekvések következményeivel, vállvetetten iparkodnának a magyar összetartást megvédeni. Az a magyar munkás, aki mentesen az agitációs hatástól és kényszertől, egyedül marad lelkiismeretével a szavazófülkében, minden biztonnyal elsősorban magyar érzéseire fog hallgatni és a Magyar Párt listájára nyomja a szavazó-pecsétet. Mert a magyar munkás nemcsak szörendi értelemben, hanem érzéileg is először magyar és csak azután munkás.

Magyar testvérek!

Körülföttünk pártok küzdelmei viharzanak, fejünk fölött választási harc indult, hangos jelszavak röpöködnék és nektek, magyarok öntudatos szilárdsággal kell megállani helyeteket. Várva-várt alkalom érkezett arra, hogy megpróbáljuk kisebbségi életfeltételeinket biztosítani. Megragadtuk a történelmi pillanatban kínálkozott alkalmat s népünkért viselt felelőségek tudatában kötöttük meg a Magyar Párt választási egyezményét a kormányra jutott néppárt-

tal. Magyar testvérek! Oda hívunk benneteket, ahol gyermekeink könnyeit letörölhetjük, gond és teher igáját viselő szülők verejtékeit felszáríthatjuk, kisemberek megtámadt egzisztenciáját megvédelhetjük és kulturális érdekeinket oltalmazhatjuk. Mást akar az, aki más utra akar csábítani és kárhözátosan vétkezik magyar testvérei ellen az, aki sorainkból eltávozik. Minden magyar szívnek össze kell dobbannia a hívó szóra. Szavazzatok mindenütt a csillaggal jelzett közös listákra. Önma-

gunk és unokáink számára anny eredményt biztosítunk, amilyen nagy lesz az együttérzés és olyan erősek lesznek biztosítékaink, milyen erőt fog mutatni országunk világ előtt az egységes magyar szervezet. A kötelességérzet és felelősség tudatában lelkiismeretünk int bennünket, hogy mindenütt tartsunk ki e csillag alatt magyar becsülettel.

Kolozsvár, 1926. május havában

Az országos Magyar Párt elnöksége nevében:

Dr. gróf Bethlen György elnök.
Dr. Deák Gyula főtitkár.

Averescu tábornok Aradon.

A miniszterelnök megszakitotta propaganda-utját és kiszállt Aradon látogatása magánjellegű volt és Goldis miniszternek szolt. — Az esti vonattal Nagyváradra utazott.

A miniszterelnök üdvözlését küldi Arad város népének.

(Saját tudósítónktól.) Averescu miniszterelnök választási turnéja jött Erdélybe. Első útja Temesvárra vezetett s onnan — Aradon át — Nagyváradra, majd Kolozsvárra megy. Temesvárra ma délkélt 11 órakor érkezett a miniszterelnök a Simplon-expresszhez csatolt szalonkocsijában.

Üdvözlések a timisoarai pályaudvaron.

A vasúti állomáson ünnepélyes meleg fogadtatásban részesült a miniszterelnök a hatóságok és Temesvár társadalma részéről. A Perronon dr. Bogdan Antalné és Imbroane Miklósné virágcsokrot nyújtottak át neki, amit Averescu kézsókkal köszönt meg. A bélin-cí román dalárda népdalokat adott elő. A Magyar Párt küldöttsége lelkes magyar éljennel fogadta a miniszterelnököt. Bogdan Antal dr. prefektus üdvözlésére Averescu miniszterelnök rendkívül szívélyesen és melegen válaszolt s örömeinek adott kifejezést, hogy választási körútján Erdély és a Bánság városai közül épen Temesvárra, ebbe a gazdasági és kulturális centrumba jött el, melynek virágzását mindenkor szívén fogja viselni. Az üdvözlések után a kíséző autók és kocsik hosszú sora megindult a gyárvárosi Vigadó felé, ahol hatalmas választási népgyűlés folyt le.

A népi kisebbségek szeretettel üdvözlük a miniszterelnököt.

A népgyűlést tizezer ember jelenlétében Cioban Aurel dr., a néppárt temesmegyei tagozatának elnöke nyitotta meg. Öröme-

nek adott kifejezést, hogy Averescut Temesváron üdvözölheti. Első szónok Blaskovics Ferenc prelátus, szenátorjelölt volt, aki a bánsági svábok nevében német nyelven üdvözölte a miniszterelnököt és annak a reményének adott kifejezést, hogy végre ez a kormány a régi nemzeti, kulturális, iskolai és nyelvi tekintetben támasztott igényeket ki fogja elégiteni. Ebben azért is bizik, mert a kormánynak hat erdélyi tagja van.

Tornya Gyula dr. szenátorjelölt magyar nyelven köszöntötte a miniszterelnököt. Reméli, hogy a hét éves sérelmes és viszontagságos kisebbségi sors után végre a magyarságra is jobb napok virradnak. Megemlíti, hogy az Averescu-párt volt az első román párt, amely a Magyar Pártot elismerte és amely a Magyar Pártot munkájában s politikai érvényesülésében támogatja. Felhívja a miniszterelnök figyelmét, hogy a Bánságban, ahol százezer magyar él, egyetlen magyar középiskola sincsen. Ezzel kapcsolatban újból annak a reményének ad kifejezést, hogy végre egy kulturális, mint a nyelvi szabadságot az Averescu-kormány biztosítja a magyarság számára. Ezért kell együtt küzdenünk és haladnunk az Averescu-párttal — fejezte be szavait Tornya Gyula dr.

Cioban Pompilus dr., a Goldis-párt temesmegyei tagozatának elnöke üdvözlöi Averescu tábornokot és kifejtéi azokat az okokat, hogy miért kellett a nemzeti pártból Goldis vezeté-

sével kilépniök és áttérni az aktivitás terére. Imbroane dr., volt prefektus hosszabb beszédben különösen a kisebbségi kérdéssel foglalkozik és rámutat arra, hogy a román népnek vállvetve kell küzdeni az egyenlő jogokért, az egyenlő kötelezettségekért és az egyenlő elbánásért, az ország felvirágoztatása érdekében.

Egyenlő jogokat igényel Averescu a kisebbségeknek.

Hosszantartó lelkes éjjenzés közben emelkedik szólásra Averescu miniszterelnök.

— Kétszeresen örülök, hogy Temesvárra eljöhettek — kezdte beszédét a miniszterelnök — mert bejártam az egész országot, de ilyen lelkesen sehol sem fogadtak, mint Temesváron. Ezután hangoztatja, hogy amit karddal a kezében a harctéren megszerzett, nagygyá téve Romániát, meg kell őrizni és tényleg boldoggá, megelégedetté kell tenni ezt a gazdag országot. Lelekében töbet érez a kisebbségek iránt, mint bármely párisi, vagy trianoni szerződés, mert úgy érzi, hogy ebben az országban polgár és polgár között nemzetiség, vallásra és társadalmi állásra való tekintet nélkül nem lehetnek különbségek. Itt mindenki egyenlő és mindenkinek vállvetve arra kell törekednie, hogy Románia a végleges konszolidáció útjára térjen. Nincsenek politikai elvei, nincsenek politikai irányai, egyet akar csak, hogy a megnagyobbodott Románia nyugodt és megelégedett legyen. — Ezután rátér a liberális rezsim hi-

ra. Hangoztatja, hogy az ő irányítása alatt készült el a reform, amelyet a liberálisok a törvény szellemében hajtak végre. Igéri az összes sémák orvoslását. Beszéde végén írt utalt arra, hogy az ország legarái között nyelvi, faji és felekezeti különbséget nem ismer. Mindenkitől támogatást kér országépítő és konszolidációs munkájához.

A miniszterelnök beszédét óriási lelkesedéssel fogadták a gyűlés résztvevői. Cioban Aurel rekesztte be a gyűlést, amely után a miniszterelnök Aradra utazott.

Averescu miniszterelnök Aradon megszakította útját.

Délután 3 órakor utazott el Averescu miniszterelnök Temesvárról a nagyváradi személyvonathoz csatolt szalonkocsiján. Utazásában a miniszterelnök kifejezést adott amaz óhajának, hogy bár az Aradon való kiszállás még az utazási programba véte, mégis szeretné Goldis László kultuszminisztert meglátogatni. — Először nyomban telefonösszebeszélést lépett Araddal, Goldis miniszterrel, aki nem szándékozott a miniszterelnök látogatására, hanem Simánd községben tartott programbeszédet. Alig egy órával a temesvári vonat érkezése előtt kapta meg Simándon Goldis miniszter Averescu tábornok telefonüzenetét, amire azonnal autójábaült és még a vonat érkezése előtt befutott az aradi állomásra, ahol a kormányzó pártok hível közül már Pascu Silviu dr. közjegyző, Miclosi Emil dr. és Chicin Remus dr. ügyvéd várták a miniszterelnököt. Néhány perccel fél óra után megérkezett Averescu fogadtatására Prodan generális az aradi helyőrség parancsnoka is szárnysegédével. Pontosan a menetrend szerinti időben futott be a temesvári személyvonat és a szalonkocsi a tájában feltűnt Averescu miniszterelnök magas, szikár alakja. A tábornok frissen, ruganyosan lépett ki a kocsiból és egyenesen Goldis László felé tartott, akivel szívesen üdvözölték egymást. Hasonló örömmel fogott kezét a miniszterelnök Prodan generálissal is, majd Goldis kultuszminiszter bemutatva a miniszterelnöknek a fogadására megjelent urakat, kikkel néhány percig barátságosan beszélgetett, majd Goldis László és a titkárja társaságában a kultuszminiszter Strada Romanului (Zrínyi-utca) lakására hajtattott.

A miniszterelnök Robu polgármester útján közölte Arad népét.

Munkatársunk ma délután megjelent Goldis miniszter lakásán, ahol Averescu generális titkárja a miniszterelnök aradi tartózkodásáról a következőket mondotta:

— A miniszterelnök az utazási program megváltoztatásával szállt ki Aradon, hogy Goldis László kultuszminisztert meglátogassa és a hosszú utat után néhány órát pihenjen. Látogatása tehát teljesen magánjellegű és még csak azzal sem adunk annak hivatalos színezetet, hogy a hatóságokat értesítettük volna érkezéséről. — Sem hivatalos, sem politikai tevékenységet nem óhajt most Aradon kifejtetni, csupán látogatóba, illetve néhány órát pihenni jött.

Délután Goldis Lászlóné vendégelte meg a miniszterelnököt uzsonnával, amely után Averescu tábornok lephent. Este 6 óra után Goldis kultuszminiszter felkérte lakására Robu János dr. főpolgármestert, aki a miniszterelnök kérdésére röviden referált a város

ügyeiről. Averescu megköszönte a referátát és kérte a polgármestert, tolmácsolja üdvözlését a város közönségének.

A miniszterelnök este 9 óra 30 perckor utazott el Nagyváradra, ahol holnap részt vesz a kormány-párt nagygyűlésén.

Mindenki jelentkezék szavazói igazolványért!

Goldis győzelmi útja Arad megyében.

A megye lakossága nagyszerű lelkesedéssel ünnepli propagandautóján a kultuszminisztert.

Goldis László kultuszminiszter hatalmas agitációs tevékenységet fejt ki a megyében, melynek csaknem minden községét meglátogatta. Körutja alkalmával teljes mértékben bebizonyosodott, hogy Goldis László régi népszerűsége nemcsak, hogy meg nem kopott, hanem olyan mértékben nőtt meg, ami szinte példátlan. Utja szakadatlan ünneplések sorozata és a községek román népe ujjongó lelkesedéssel követi azon az úton, amelyen a nemzeti eszmék megvalósítása -érdekében elindult. A programbeszéd, amelyeket propaganda-útja során elmondott, figyelmet keltenek nemcsak Arad megyében, hanem az összes Erdélyben élő kisebbségek körében is. Goldis László kultuszminiszter, az Averescu-kormány egyik vezető egyénisége olyan kisebbségi programot adott a beszédekben, amely egyformán kielégítheti és szebb jövővel biztosíthatja a magyar, német és szerb nemzeti kisebbségeket. És — ami a legörvendetesebb jelenség — a román nép kitörő lelkesedéssel nyilatkozik meg mindenütt a kisebbségek mellett, akikkel nem mint elégedetlen ellenfeleket, hanem testvéri szeretetben akar együtt élni. A román nép helyes Goldis kisebbségi politikáját és azt minden erejével győzelemre akarja is vinni a

választásokon.

Goldis László kultuszminiszter és Suciu János dr. volt miniszter ma délelőtt Székudvar községben tartottak nagy népgyűlést, amelyen a környék román, magyar és német lakossága is részt vett. A minisztert 50 tagú lovasbandérium várta a község határában és diadalmenetben kísérte a fellobogózt község főterére, ahol óriási tömeg előtt folyt le a népgyűlés. Az a hatalmas ováció, amellyel a nép Goldis László programbeszédét fogadta, feleslegessé tesz minden aggodalmat: a kormánylista az egész megyében döntő fölényrel fog győzedelmeskedni. Hasonló ünneplésben volt része a miniszternek Simándon is, ahol szintén lelkes ujjongással tapsolták meg a miniszter nagykonceptiójú beszédét. Simándról — mint azt lapunk más helyén megírtuk — Goldis László Averescu miniszterelnök fogadására Aradra sietett és az agitációs utat Suciu János dr. folytatta tovább. Siculo és Otlaca községben bandériumok és zászlódiszes kocsisok fogadták a volt minisztert, aki szakadatlan ovációk közepette mondotta el programbeszédét.

Holnap Csermő, Sicala, Pankota és Világos községeket látogatja meg Goldis László kultuszminiszter.

Titokzatos kék autó futott be Aradra.

A primadonna lovagja, aki két kézzel szórja a pénzt. — A londoni magyar követség sajtó-attachéja, a Ma modern pénzeiedelme.

(Saját tudósítónktól.) Amerikai Buick-automobilt láttak már Aradon, Péchy Erzsit is. nagy primadonnasikereket is, forró színű házi estéket és sok egyebet, amelyek ennek a városnak a legkönyösebb emberét is felvették és a színházat felejtethetlenné tették. Most azonban jött egy amerikai Buick. Ót üléses, pompás, nagyszerű típus, a reflektorok mellett fantasztikus zászlókkal, elől és hátul „D” jelzésű számozással. C. H.: Confederatio Helvetica, vörös keresztet zászló és „Diplomata”. Piatal és elegáns férfi vezeteli az autót, aki autóval is és autó nélkül is nagyon gyakran tartózkodik a színház környékén.

A múlt hét-péntekjéről szombatra virradó éjszakán futott be a pompázatos, érdekesen kék színű autó Tornyanál Romániába. Az autó az éjszakai órákban indult Budapestről, de vezetője nem tudta a legegyszerűbb utat Arad felé és így Arad helyett a hajnali órákban Szentestére érkezett. Itt derült ki a „kis” tévedés és Szentesten, Szegeden keresztül indult tovább az autó és azután a tornyai dűlőn jött be. A határon hangok hallatszottak és lövések dördültek el, följelentést tettek az

aradi sziguranacánál és a vége az lett, hogy bocsánatot kértek Stadler Lancelot Charles-tól, az autó vezetőjétől, aki diplomáciát igazolvánnyal tanúsította, hogy a határt bárhol átlépheti és vámvizsgálatnak alávetni magát nem köteles.

És a pompás Buick szombaton délelőtt már ott állott a színház előtt és délben pedig a próba vége előtt elszárgult a virágüzlethez a hatalmas virágkosarak megrendelése céljából és azóta minden nap. Szombaton, az „Annabál” előadása után szíkebbkörü bankett a Központban. Meghívták: Csata Janka színművész, Bing János, Mauer Béla színművész. Az asztal borostyánnal és virágokkal díszítve, az összes pincérek az asztal körül. Már elterjedt a híre: a mecenás a színpadon egy pohár vizért ötszáz le horra- valót adott. Az ötszáz és ezer le- jesek kiosztása nem is maradt el s ezen az estén az étterem más publikuma kiszolgálása bizony ki- fogásolható volt. Egy ujdonsült dollárkirály jelent meg Aradon, aki két kézzel szórta a pénzt. A vendégszereplő primadonna egy hódolója Direkt csak az ő ked- véért jött látogatóba Aradra.

A Központi első emeletének három lakosztálya lefoglalva. Itt lakik a hatosban Péchy Erzsit, a többiben a többiek és közöttük Stadler Lancelot Charles. A londoni magyar követség tagja, aki Párisban ismerkedett meg néhány héttel ezelőtt a művésznővel és a két magyar nemcsak ott találkoztak, hanem itt is. Stadler Lancelot szmokingban vezetett este a Buick-ot, mert „sofförre nem te- lik”, az utlevelében a foglalkozás helyén lapudósítóról esik szó és egy erősen harminc éven aluli év- számról, mint születési esztendő- t. Különben Aradról tovább autójával mennek: Péchy Erzsit, az attaché, Csata Janka és az öltöztető. Várad, Kolozsvár, Bu- dapest, Balfaton, Berlin és világsi- kerek.

Az aradi Magyar Párt nagygyűlése.

Csütörtökön este a Központban fejtik ki programjukat a ma- gyarság aradi jelöltjei.

(Saját tudósítónktól.) A kisebbségi magyarság lelki érzelmeinek s közös akaraterejének nyilvánítá- sától már csak rövid napok vá- lasztanak el. Mindössze hat nap van még hátra a nagy pillanatig, amikor Erdély kisebbségbe sza- kadó magyarsága jövőjének törté- nelmi útján fordulópontozat érke- zik. A magyarság nagy tömegé- nek lelkes hangulata, a törhetet- len bizakodás hite azonban még nem könyvehető el teljes győzel- mi ténynek, ameddig közöttünk egyetlen magyar is akad, aki nem készült el a nagy, vallomásra, amely a választási urnákra ke- resztül a magyarság boldogulásá- hoz és szellemi, kulturális értéke- nek elismeréséhez vezet. A ma- gyar hit, a magyar ember lelki- meretének őszinte hangjai elhal- káltak az elmúlt esztendő szün- vedéseinek sulya alatt s ha nem is mennydörgésekre, de biztató szavakra van szüksége, hogy fá- sult közönyéből tettek rezenjen a magyar erő. A magyarság lel- kes vezérei nap-nap után járják a városok és falvak magyar tábo- raik, mindenütt lelkesítő szöveg- hangzanak el, mindenütt lelkes visszhang felel rájuk. Az aradi magyarság holnap, csütörtökön este fél kilenc órakor a Központi- szálló nagytermében tart gyűlést, amelyen Barabás Béla dr. és Parecz Béla dr. Arad szenátor- és képviselőjelöltjei és a központ ré- széről Jakabffy Elemér dr tartá- nak beszédeket. Magyarok, a nagy tettek előestéjén szükség van biztató szóra, legyenek ott a gyűlésen mindannyian, akik erőt és hitet merítettek a vezérek hatalmas, törhetetlen erejéből!



A CADUM-KENŐCS minden bőrdaganatot enyhít és gyógyít.

Rakovszky belügyminiszter nem vallott a frankpörben.

A belügyminisztert nem mentették fel a titoktartás alól — Wolff és Sipőcz kezét fogták a fővádlottakkal.

(Budapest, május 19.) A frankpör mai tárgyalásán báró Bornemissza Elemér lényegtelen vallomása után Rakovszky Iván belügyminisztert hallgatták ki. A miniszter előrebocsájtotta, hogy fél órával ezelőtt kapta meg az idézést és így a hivatalos titoktartás alól sem mentesíthették. Annnyit mondhat azonban, hogy 1925. december 18-án hallott először a frankügyről, akkor, amidőn a miniszterelnök a nyomozással megbízta.

Nem vall a belügyminiszter.

Bethlen szigorú intézkedésekre utasította és ebből azt a következtetést vonta le, hogy sem Bethlen, sem a kormány más tagja nem tudott a dologról. Telek védő megjegyezte, hogy ha a részletekről nem is beszélhet, de a titoktartás nem mentesíti olyan dolgok elmondása alól, amelyek a kormány szerepére vonatkoznak. Az elnök a gyanúsítás miatt rendreutasította a védőt és figyelmeztette, ha ilyen hangon beszél tovább is, akkor meg fogja tölteni a szót. Telek ezután indítványt terjesztett elő, keressék meg a kormányzót, hogy a belügyminisztert mentesítsék a titoktartás alól. Az elnök bejelentette, hogy a törvényszék a védő kivánságának nem tesz eleget, mert azokra a kérdésekre, amelyek a törvényszék szükségesnek tartott, a tanu megadta a kellő felvilágosításokat. Telek semmi ségi panaszt jelentett be.

Wolff Károly volt a következő tanu, aki elmondotta, hogy a hárgai letartóztatások után a pártklubban találkozott Nádosy Imrével, aki a frankessel kapcsolatban kijelentette, hogy tudott az ügyről. Megdöbbenve kérdezte:

— Hát a miniszterelnök is tud róla?

Nádosy erre azt felelte, a terről a miniszterelnök értesült ugyan, azonban a leghatározottabban ellenezte.

Kézfogásért elnöki rendreutasítás.

Wolff — vallomása után — Nádosyval kezét fogott, mire Gál Jenő védő megkérdezte, hogy mi váltotta ki a meleg barátságuk ezt a kifejezését, amivel a kézfogásra célzott. A tanu kijelentette, hogy Nádosy régi barátja, akit tetőtől talpig jellemes és gavallér embernek tart. Meggyőződése, hogy cselekedetét csakis önzetlen rugók következményeképpen követte el és ha tudta volna, hogy azzal a nemzetnek ártalmára lesz, akkor nem is vállalkozott volna a szerepre. Dr. Sipőcz Jenő polgármester, aki Folkusházy Lajos alpolgármesterrel együtt jelen volt ennél a jelenetnél, Wolffhoz hasonlóképpen vallott, végül ő is kezé fogott Nádosyval és Windischgraetz herceggel. Az elnök erre erősen közbeszólt:

— Polgármester ur, nincsen helye az ilyen aktusoknak és ez ellen tiltakozom!

A védelem a bizonyítás kiegészítését kéri.

Folkusházy vallomása után Kassai Miklós, Farkas Béla és Vogler

Béla miniszterelnöki titkárokat hallgatták ki, akik eskü alatt erősítették meg a miniszterelnök tegnapi vallomását. Ezután több iratot olvastak fel. Majd az elnök bejelentette, hogy Hir György piliscsabai lakásán házkutatást tartottak s igen sok iratot foglaltak le. Ezek azonban részben érthetetlenek, részben pedig a frankügybe csak homályosan kapcsolódnak be.

Ezután Töreky elnök közölte, hogy a bizonyítást egyelőre befejezte s felhívta a vádat és védelmet bizonyításkiegészítési indítványok megtételére. A főügyész lényegtelen kiegészítési indítványokat tett. Gál Jenő dr. Nádosy védője kifejti, hogy a bűnügy nem bírálható el annak a milliók méltatása nélkül, amely az ország gazdasági depresszió

állapotában jelentkeznek. Ezért kéri a Millerand-féle kísérőlevél csatolását, amelyben utalások törtétek bizonyos helyzetjavításokra az állam területi épségét, illetve gazdasági helyzetét illetően. Kéri annak a történelmi jelentőségű beszédnek beszerzését, amelyet Apponyi Neuillyben tartott, amelyben azt demonstrálta, hogy a béke következtében Magyarországon olyan gazdasági leromlás következik, amely a legkétségbeesettebb helyzeteket idézi elő. Ulain Ferenc, Windischgraetz védője kéri a német jegybanktól a hamis márkák beszerzését, hogy vegyileg megvizsgálható és megállapítható legyen, hogy a herceg megvanazt a papírranyagot használta fel a hamisításnál, mint a melyet a franciák használtak a Ruhr-vidéken a márka-hamisításra. Telek dr. Rába védője Apponyi Albert és Zichy János kihallgatását kéri Károlyi Imre gróf által hivatkozott iratra vonatkozólag.

A Magyar Párt szavazó jegye: *

Megsegítik a városi nyugdíjasokat

Aradváros tanácsa nem türi, hogy nyugdíjasai nyomorogjanak. — Angel István dr. teljes fizetését kapja nyugdíjnak.

(Saját tudósítónktól.) Rége óta vajdó s megoldásra váró probléma került tárgyalásra az aradi városi tanács mai ülésén: Arad városi fájó székelye a város nyugdíjasainak nyomorúságos helyzete. Megrázó szavakkal mutatott erre rá Széll Lajos dr. ma és ennek a lehetetlen állapotnak megszüntetése érdekében igen helyes, szociális jellegű indítványt tett, a városi nyugdíjak revizóját sürgette. A szívből jövő méltányos indítványt a tanács tagjai általános tetszéssel fogadták, bebizonyítva azt, hogy Arad város tanácsa mindent elkövet arra nézve, hogy nyugdíjasainak megélhetését biztosítsa.

A nyugdíjasok ügye Angel István dr. nyugalmazott polgármester nyugdíjkérdésének tárgyalása kapcsán került szóba. Angel István dr.-t 1925. szeptember 1-én nyugdíjazták. Az akkori városi tanács Angel dr. 31 éves szolgálata alatt elért érdemeit méltányolva összes akkori illetményeivel nyugdíjazta a polgármestert, akinek eszerint havi 9065 lejt szavazott meg. A döntés a prefektus jóváhagyása után a belügyminiszteriumhoz került, amely azután csupán a 23.240 lejt évi nyugdíjat állapított meg azzal az indokolással, hogy a miniszterium nem lépheti át a törvényelőírta kereteket, viszont a városnak jogában áll — s ezért a miniszterium sem ellenzi, — hogy arra érdemes nyugalomba vonuló tisztviselői számára külön nyugdíjat is megszavazzon. A permanens bizottság ennek alapján Angel részére 6000 lejt nyugdíjat javasolt. Ma került az ügy a tanács elé. Elsőnek Barabás Béla szólalt fel. Állást foglalt a permanens bizottság határozatával szemben s kérte a városi tanács régebbi határozatának elfogadását. Kijelentette, hogy Angel dr. a forradalmi idők alatt teljes odaadással örködött Arad polgárainak személyi és vagyónbiztonsága felett s az állampolgársági eljárás alatt

hiervadhatatlan érdemeket szerzett, mert ha nem lett volna Angel dr., ma Aradon 5000 ember helyett legalább 20.000 maradt volna állampolgárság nélkül. Rámutat arra, hogy általában véve reparálni kellene végre a városi nyugdíjak ügyét. Ekkor szót kért és kapott Rózsai Ferencné, a szociálista női tanács tag, akinek ez volt a debüje. Javasolta, hogy adják meg Angel dr.-nak a teljes nyugdíjat, mert az, aki egész életén keresztül dolgozott a városnál, megérdemli, hogy teljes fizetést kapjon. Indítványozza, hogy a városi tisztviselők nyugdíjbanmenetelük alkalmával teljes fizetésüket kapják meg nyugdíjképpen. Angel dr. kérése precedens lenne erre vonatkozólag, s kijelenti, hogy küzdeni fog most is és a jövőben a városi tisztviselői érdekében. A debüt nagy tetszéssel fogadták, majd dr. Széll Lajos állott fel szólásra:

— Mindenben hozzájárulok az előttem szólók véleményéhez — mondotta. — Annak idején a városi tanács elhatározta, hogy foglalkozni akar tisztviselőinek és nyugdíjasainak sorsával. A tisztviselők helyzetének javítása egyelőre halasztást szenved, mert meg kell győződni arról, hogy nem kell-e apasztani a tisztviselők számát. Ez azonban nem áll fenn a nyugdíjasokra vonatkozólag. A mai nyugdíjakkból, tudja azt mindenki, sem megélni, sem halni nem lehet. Hiszen Varjassy Lajosnak Arad egykori polgármesterének 43 évi szolgálata után mindössze 1890 lejt havi nyugdíja van. Most kapott egy levelet egy 78 éves és 40 évet szolgált nyugdíjas aradi főtisztviselőtől, akinek 900 lejt havi nyugdíja van s rokonai segélyére kénytelen szorulni. Nem engedhetjük meg, — mondotta — hogy nyugdíjasaink kegyelemkenyéren éljenek. Igazságtalan a nagy különbség a mostani és régi nyugdíjak között. Így például Angel Ist-

ván dr. feltétlenül megérdemli a 9000 lejt, azonban nem kevésbé érdemli meg azt Varjassy Lajos polgármester is. Rendezni kell végre ezt a kérdést. Javasolja, hogy a tanács utasítsa a permanens bizottságot, foglalkozzék behatóan s sürgősen ezzel a kérdéssel s a jövő havi tanácsülésen terjesszen elő konkrét indítványt. Javasolja még, hogy két fokozatot állítsanak fel a nyugdíjaknál. Az egyikbe azokat kell belevenni, akik betöltötték a 65 évet s így nyugdíjukat már képtelenek külön munkákkal kipótolni. Ezeknek ma gasabb nyugdíj adandó. A miniszterium döntése Angel István dr. ügyében elvi jelentőségű, mivel ez bizonyítja, hogy a miniszter a nyugdíjasok ügyének rendezését kizárólag a város hatáskörébe utalja.

A tanács tagjai Széll Lajos dr. indítványához egyhanguan járultak hozzá. Angel dr. nyugdíja kérdéséhez még Ispravníc Sever dr. és Mihulin Miklós szóltak hozzá, majd a tanács egyhanguan megszavazta Angel István dr.-nak a havi 9065 lejt nyugdíjat s a határozat kimondása után bejött a tanácsülésre Angel nyugalmazott polgármester, aki meghatóan köszönte meg a tanácsnak ezt a szép gesztusát, amellyel megbecsülte az ő érdemeit s a város szolgálatában töltött évtizedes munkáját. Kijelenti, hogy mindenkor a város érdekében dolgozott, ha akaratlanul, saját hibáján kívül valamit vétett működése miatt a közérdek ellen, kéri a jelenlevő tanács tagokat, akik most Arad város lakosságát képviselik, nézzék ezt el neki. Igéri, hogy mint egyszerű polgára városának, mindenkor Arad közérdekét tartja szem előtt. A lekes, megkapóan szép beszédet nagy taps fogadta.

Megszűnt

a devizakereskedelem Aradon

(Saját tudósítónktól.) Május huszonegyedikéig érvényesek azok a belföldi valutaárak, amelyeket tegnap léptetett életbe a Banca Nationala, mint devizaellenőrző központ. Az árakat az angol font ezerkétszáznyolcvanas árfolyamához mérték, de bizony ezen az áron sem tegnap, sem ma nem lehetett idegen kifizetési eszközöket kapni. Az aradi devizapiac ma teljesen élettelen volt és ugyanez a helyzet Erdély többi nagy városaiban is. A bankok hűgen valutára vonatkozó eladási ajánlatokat egyáltalán semmit sem kaptak, ellenben az iznyelők valóságos megrohanták a bankokat, hogy idegen kifizetési eszközöket kaphassanak. Nagyon sok idegen valutára kiállított váltó jár le és ezek értéke sem fedezhető, mert idegen valuta nincs, pedig a váltók ellenértéke már csak azért is fontos volna, mert a váltók huszonegy óra alatt ovatolhatók. Az aradi pénzüntézetek vezetői, — illetékes helyről nyert értesüléseink szerint — érintkezésbe léptek a Banca Nationalával, hogyha már maximálták a valutaárakat, akkor a nemzeti bank gondoskodik is arról, hogy a pénzüntézeteknek megfelelő valutakészlet álljon rendelkezésükre — maximált áron. Valószínű, hogy a pénzüntézetek akciójának holnapra már meglesz az eredménye.

Megkönnyítették a választói igazolványok kiosztását.

A ki nem váltott igazolványok vasárnap a választási elnököknél megkaphatók. — Barbara Sever törvényszéki főelnök nyilatkozata.

(Sajdtudósítónktól.) Az Arad Közlöny mai cikke, amelyben a választási igazolványok kiosztása körül támadt zűrzavarról számolt be, általános érdeklődést keltezt Arad választópolgárai körében. Mindenki osztotta amaz álláspontunkat, hogy nem szabad a polgárok munkaidejét elrabolni s nem szabad velük kálváriautat járni, míg végre kézhez kapják igazolványaikat. Az ügyben ma felkerestük Barbará Sever dr. törvényszéki elnököt, aki a következőket jelentette ki:

A szombatig ki nem váltott igazolványok a választás elnökénél megkaphatók.

— A törvényszék mindent elkövet arra nézve, hogy a választók simán kézhez kaphassák igazolványaikat. Akik az egyes kerületekben nem kapják meg, szombaton a járásbírói székén vehetik át igazolványaikat. Sőt, ha szombaton nem fejeződik be a kiosztás s így nem járhat mindenki igazolványához, még egy alkalmat nyújtunk a választóknak. Szombaton este átteszik a ki nem váltott igazolványokat az egyes választókerületek elnökeihez s vasárnap egész nap átvehetik a választók igazolványaikat. Mindent megteszünk, hogy a kiosztás rendben menjen s mindenki hozzájuthasson igazolványához. A vasutasokra nézve még egy könnyítést csinálunk. Egy, vagy több vasutas írásbeli felhatalmazást kaphat társaitól, hogy átvehessék az igazolványokat s az átvevők osztják ki. Ezzel megkönnyítjük a vasutasokat attól, hogy szolgálataikat elhanyagolják.

Ötszáz lejre büntetik a nem-szavazókat.

— Egyre azonban figyelmeztetem a közönséget. A törvény határozottan előírja, hogy az egyes szekciók elnökei még a választás estéjén kötelesek a jegyzőkönyvbe venni, hogy kik nem tettek eleget választási kötelezettségüknek s ott azonnal a helyszínen kirójják rájuk az 500 lejes pénzbüntetést.

Eddig szól a törvényszéki főelnök nyilatkozata, amelyből feltétlenül kiviláglik, hogy a törvényszék a fennálló akadályok dacára úgy igyekszik a nagy munkát végrehajtani, hogy lehetőleg mindenki hozzájusson igazolványához. A választói igazolványok kiosztása egyébként serényen folyik s az első zavarok után most már sokkal simábban halad. Még mindig előfordulnak ugyan esetek, hogy más kerülethez került tévedésből néhány igazolvány, azonban ezeket is ki lehet majd szombaton váltani. Így remélhetőleg mindenki hozzájuthat akadálytalanul igazolványához s eleget tehet szavazói kötelezettségének. A kiosztás csak vasárnap estig tart, mivel a törvény határozottan előírja, hogy a választás napján már semmiféle igazolvány nem adható ki.

A Cuza-párt bejelentette választási megbízottait.

Ma délelőtt átnyújtottak dr.

Barbara Sever törvényszéki elnöknek két listát, amely a bizalmi férfiak neveit tartalmazza. Egyelőre Aradra csak a Cuza-párt állapította meg a bizalmiak nevét, a nemzeti-parasztpárt csak a me-

A magyarság a csillagos listára szavaz.

Szerelmi háborúság, amely a végén jóra fordul.

Elkelő budapesti urileány különös szerelmi históriája. — Az apa félmilliárdos kártérítési követelése. — A fiatal szerelmesek házassággal oldják meg a gordiusi csomót.

(Budapest, május 19.) Érdekes per indult meg a budapesti polgári törvényszéken s már a kereset is azt mutatta, hogy az ügy azok közé tartozik, amelyekben a száraz paragrafusok alólián igen bajos igazságot tenni. A történet a Lipótváros egyik jómodu családjának egy zsúrjáról indult ki. Sz. Piroska, a egy lipótvárosi vállalkozó leánya barátnőit és udvarlói-tiszteletére zsúr rendezett. Az egyik bartánó a zsúrra magával hozta V Mihályt, akinek a Belvárosban nagykereskedése van. A házikisasszony és a fiatalember már az első pillanatban megtetszettek egymásnak és a szombat délutáni zsúr, mint a továbbiak mutatták, első állomása lett egy utóbb szenvedéllyé fokozódott szerelemnek. V. Mihály először hetenként, majd rövidesen naponta tett látogatást a leánynál. Néhány hónapi udvarlás után aztán megkérte Sz. Piroska kezét.

A türelmetlen fiatalok.

Néhány nap mult el az eljegyzés után, amikor egy családi összejövetel alkalmával a vőlegény felvetette az eszmét, hogy leendő felesége vegyen részt az üzlet vezetésében. A menyasszony szívesen vállalkozott erre s már másnap segített is a vőlegénynek az adminisztrációban. A fiataloknak természetesen igen kellemes volt ez az állandó együttlét s mivel a fiú szülei is megszerették Piroskát, felkeresték annak szüleit, arra bírták azokat, hogy engedjék náluk lakni a leányt addig, a míg a fiuk felépített villáját és megtarthatják az esküvőt. A szülők nagynehezen beleegyeztek ebbe a különös vendéglátásba, annál inkább, mert a vőlegény szülei garantálták azt, hogy a leányt „légmentesen” elkülönítik a fiútól, illetve a lakás tulsó szárnyában helyezik el jövődöbeli menyüket. Három-négy hónapig tartott ez a furcsa helyzet. A leány szülei el-ellátogattak az üzletbe lányukhoz, Piroska is felkereste „zárás” után szüleit, minden rendben volt, sőt a boldog menyasszony napról-napra szépült. Egy napon aztán Sz. Piroska feladta arccal, kisírt szemekkel, zokogva szaladt haza a mamájához és mindent bevallott. Néhány nappal azután, hogy a vőlegényhez költözöködött, a fiú rábeszélésére, benső viszony kezdődött közöttük, természetesen anélkül, hogy azt a szülők észrevették volna. Hónapokig tartott ez a zavartalan boldogság, amelynek tartama alatt úgy éltek, mint férj és fele-

gyére. A Cuza-párt bizalmi férfiai a következők: Első kerület: bizalmi: dr. Halmagean Livius, delegáltak: Riscuta Moise és Ciorgariu Titus, második kerület: bizalmi: Pinteá János kereskedő, delegáltak: Bosniac Sándor és Szöcs János, harmadik kerület: dr. Dragan Sándor és Felnean Péter, negyedik kerület: Ciungan Aurél, ötödik kerület: Popa-Pereányi Ignác, Lapusca Tódor, Tóth János és Vesa Traian.

végére. A villa felépült, diszpenzációval megtartották az esküvőt s a történekről rövidesen értesítették a bíróságot és az árvaszéket. Ezek után maga az apa vonta vissza a pert, — természetesen boldogan.

A román Antonia.

A oluji román Nemzeti Színház aradi vendégszorepléséhez.

Milyen nagy, hatalmas szenzációt keltett, amikor Erdély első hivatalos szinpada, a ciuji Nemzeti Színház műsorába iktatott egy magyar darabot: Lengyel Menyhért „Antonia” című színművét. Március elején, az Antonia román előadásának estéiyén, szokatlanul nagy forgalom volt a Nemzeti Színház pénztára előtt; nem csak a román, hanem a magyar közönség is jelen akart lenni ezen az érdekes premieren. Újságírók, színészek, művészek tolongtak a színház bejárata előtt, mert mindenki látni akarta, hogyan interpretálják a román művészek ezt a nagyszerű magyar darabot. Szokatlanul érdekes és új dolog volt a közönség szemében: a magyar csárdást táncolták a román színészek, a román hivatalos szinpadon. Hogy mindenkinek tetszett az előadás, azt az bizonyítja, hogy a premier hangulata hatotta át az Antonia minden előadásán a román és a magyar közönséget. Mindenki szórakozott, örvendett és tapsolt.

Örömmel állapítottuk meg akkor, hogy észrevétlenül lelki hid épül a románok és magyarok között. Megindította a magyar szíveket az a szép és meleg román gesztus, amely egy jó magyar drámai művet így megbecsül és a románok által azelőtt úgy gyűlölt csárdást, most mint a magyarság szép és ritmikus táncát ismerték el. De a román szívekben is hatalmas visszhangja támadt a magyarság az Antonia előadásán történt közeledésének és testvéri megértésének. A magyarság mindig nagy számmal jelent meg a magyar darab román előadásán, hogy lerójják háláját és kifejezze hódolatát a román művészeknek, a nagyszerű és érzéssel teli előadásokért.

A román-magyar barátság e megnyilvánulására a szépművészeti miniszter felhatalmazta a Nemzeti Színházat, hogy Erdély és Bánát 15 városában előadja a testvéri megértést jelentő magyar darabot. Köszöntöm a Nemzeti Színházat és a román művészeket a barátságos üdvözléért, amelyet az erdélyi magyarságnak hoznak. Köszöntöm az erdélyi városok magyarságát, amely melegséggel válaszol erre a megértő és benső román üdvözlésre, mert ezzel közösen egyengetik az utat az erdélyi románok és magyarok harmónikus együttéléséhez.

Pankerew Leonard.

— NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ előfizetőinknek, valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kiadóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak napenként pontos feladásáról gondoskodik.

ség. A vőlegény azonban az utóbbi napokban egyre ingerültebb lett s végül kijelentette a leánynak, hogy nem hajlandó tovább vele élni, menjen vissza a szüleihez.

Az anya kétségbeesetten hallgatta végig leánya vallomását és kötelességének érezte, hogy a dolgról férjének is beszámoljon. Hogy a felbőszült apa az első pillanatban hogyan vett elégtételt leánya csábítóján, az nem tűnik ki a periratból, a keresetből mindössze annyi világlik ki, hogy néhány nappal leánya visszaköltözése után 500 millió korona kártérítés iránt pert indított V. Mihály, a csábító vőlegény ellen.

Váratlan fordulat, amelyre mindenki várt.

A per megindult, a törvényszéken meg is tartották a pericéltélt tárgyalást, amelyen az érdekeltek mind megjelentek. Azonban közben váratlan fordulat történt. Sz. Piroska nagyon szerelmes volt, gondolt hát egy nagyot és visszaköltözött vőlegényéhez. Hiába akaratoskodtak a szülők, hiába könyörgött és lenyegetőzött az apa, a fiatalok tudták, hogy az öregek félnek a botránytól s végül csak azon lesznek, hogy semmi se szivárogon ki a a dologból. Ilyen körülmények között tartották meg aztán az ügy folytatólagos tárgyalását, ahol a fiatalok ismételtén kijelentették, hogy nem hajlandók különválni egymástól. Eszik ágában sincs a válás, rövidesen felépül a villa s akkor törvényesen megesküsznek. A tárgyaláson parázs ribillió keletkezett, a fiatalok a maguk igazát védtek, az öregek meg a mórallal ellenkeztek. A bíró pedig sehogysem tudott düllőre jutni. Végre az apa vágta ketté a gordiusi csomót. Kijelentette, hogy leánya még kiskoru s tartozik engedelmességni neki, aki arra kötelezi, hagyja el vétkes vőlegényét, aki csuffá tette s akinek félmilliárdja fogja banni könnyelműségéé. A szerelmes leány azonban hallani sem akart az apa jogairól s ezért a bíró úgy vélekedett, hogy leghegyesebb lesz a bonyolult ügyben az árvaszéket is meghallgatni. A tanácselnök végzést hozott s az ügy összes iratait azzal tette át az árvaszékekhez, állapítsák meg ott, vajjon nincsenek-e ebben a kérdésben a leány és az apa között érdekelletétek? Az árvaszéken áttanulmányozták az aktákat, közben kihallgatták az érdekelt feleket, de véleményezésre már nem került a sor, a fiatalok maguk tettek pontot a pikáns történet

Halotti maszkok davosi élókról.

Tizenhétéves kisleány, aki még egy nyarat akar megérni. — Szerelmes szívek pusztító osatája. — Hétezer beteg áhítja a gyógyulást és fél a haláltól.

(Davos, május 19. Alkalmi tudósítónktól.) Davos.. minden tüdőbeteg sóhajos vágya. Ide szeretne jutni meggyógyulni és ide jön a legtöbb meghalni. Itt vannak azok, akiknek még Davos sem segít s itt vannak, akik „meggyógyultak”. Szép szomorú itt minden.. 1800 méter magasban vagyunk, a jó Istenhez igen közel.. nagyon közel..

Egy tizenhétéves leány.

Nagy barna szemű könnyben fénylenek, olyanok, mint mielőtt a nap alkonyatkor alábukik és utoljára összehúzza sugarait. Ilyenkor nagy, szép, tűzpiros és lassankint eltűnik. A tizenhétéves leány szeme is ilyen szép, meleg és nemsokára eltűnik. Szegénykének szemtuberkulózisa van. Talán még egy hét, talán még egy hónap és elveszti szemvilágát.

— Csak egy nyarat lássak még keresztem — sóhajtja — aztán ne lássak. Nem, nem bánok már semmit, pedig még nem is éltem és úgy szeretnék már szeretni és látni azt, akit szeretni fogok. Rossz lesz azután vakon szeremi. Azt hiszem nem látni annyi, mint meghalva lenni s fájni fog meghalva élni. Most mindent, megnézek, csak amikor egyedül vagyok, csukom be a szememet. Éjszaka felkelek és behunyt szemmel botorkálok, gyakorlom magam. Csak csukott szemekkel kongorázok. Minden este hálát adok, hogy elmúlt egy nap és én láttam.. és sírok, ha a holnapra gondolok.

Nem bírtam tovább hallgatni. Egy tizenhétéves szőke baba, aki még nem is élt, még nem is szeretett és csupán még csak egy nyarat szeretne látni és eszéknél hálát ad az Istennek, hogy látta a napot.

Egy huszonhatéves francia.

Szép barna, elegáns francia fiú, külön „legé”-zik, mindenkitől távol, gégetuberkulózisa van. Nagy fekete táblával járkal, arra írja fel, amit mondani szeretne. Délutánonként lejön a társalgóba és hangtalanul ül a többi beszélgető betegek között. Nagynéha nevet valami rekedt hanggal. Ha nevet, torkához kap, fáj neki a nevetés. Igen elegáns, naponta borotválkozik. Kétségbeesetten szeretne hóaitani, táblájára a „l'amour” állandóan rá van írva. Ha enni akar, nyakára gummiszalagot kap, így is csak nehezen megy a nyelés.. L'amour.. és szegény szerelmes fia e nyáron meg fog halni..

Két szerelmes.

A szabadoniekvés és a szerelem. Ez az, amit a legtöbben csírnálnak, mind a kettőt egyforma hirtel, reményességgel, szenvedéssel. Tüdővészsek tüdővész szerelme. Csak egyszer beszélnek egymással és máris szeretik egymást. Nem szerelmesek: inádják egymást, iszonyodnak egymástól. Mindegyik fél a másiktól, mert ennek több bacillusa van. Félnék a csóktól. A csók itt tényleg veszedelmes. Azután jön a pillanat, a lemondás pillanata, amikor „ugyis mindegy” gondolatlanul egymásra találnak. Egész fiatal asszonyka, egy bécsi ügyvéd fe-

lesége. Egy félévvel ezelőtt ment férjhez s most már itt van, nem fog egy félévet élni. Tudja nagyon jól. Az ura egészséges ember és fél jönni meglátogatni, csak a pénzt küldi. Mindennap más ruhája van és naponta változtatja udvarlóját. Az idő rövid, ugyis minden.. mondja szomorú nevetéssel, nekem már igazán nem szükséges az élet formáira vigyázni, nekem már csak élnem kell, addig, amíg lehet. Csak egy kívánsága van, szeretné, ha vele halna meg mindenki. Akár jókedvű, akár szomorú, csak azt óhajtja: „O Gott, wenn doch die ganze Welt mit mir sterben möchte”.

Jön a „fön”.

Jön, jön a fön! A szaharai váu-

dorok nem félnék úgy a számmától, mint a davosiak a föntől. A fön a klimatikus vidékiek borzalma. A betegek nagy része már előre megérzi, ilyenkor valamenynyien rosszkedvűek s ha a barométer esni kezd, a hőmérséklet emelkedik. Itt a fön!.. Hétezer beteg ember lesz egyszerre szomorú, hétezer ember mond le egyszerre arról a reményről, amelylyel még tegnap telve volt. Sajnálják magukat, haragszanak az orvosokra, akik pedig ilyenkor kétszerezsen dolgoznak. Még jobban utálják egymást és bánja őket, ha valamelyik jobban bírja. Sokat irnak haza és leveleik keserűek. A fön néha napokig tart, aztán kisüt a nap s elmúlik. Hétezer ember arca derül fel ilyenkor, hétezer beteg újra remél és bizik és már el is felejtette, hogy itt volt a fön és közel járt a Halál.

Gáj magyar gazdái Barabás és Parecz mellett.

Impozáns választói gyűlés a gáji iskolában.

(Saját tudósítónktól.) Szerdán este a város ötödik választókerületében, a gáji iskolában tartottak gyűlést a Magyar Párt aradi tagozatának vezetői. Az ez alkalommal zsufolásig megtelt teremben impozáns, nagyszerű lelkesedés fogadta a szónokokat s a jelen volt gáji gazdatársadalom legkitűnőbb reprezentánsai szívéből elnyomhatatlan igazságként tört fel a magyar ügy győzelmébe vetett hit. A gyűlésen Lócs Rezső dr. elnököt és Brandt István beszélt először. Különösen az összehívásban rejülő erőre hívta fel a magyarság figyelmét. Parecz Béla dr. képviselőjelölt a magyarság

vezéreinek kizárólag csak a faji érdekeket képviselő önzetlen szándékaról beszélt. Barabás Béla dr. szenátorjelölt az igazi magyarokhoz intézte szavait, akik mindenkor megállották helyüket. Kérte a jelenvoltakat, vigyék és terjeszték a szent ügy igéit, mert a magyarság most két út előtt áll: vagy győz s akkor övé a jövő, vagy elbukik s akkor mindent elvesztett. A határtalan lelkesedéssel fogadott szónoklatokat a gyűlés vége felé a városból érkezett munkáselemek megzavarni próbálták, de minden rendbontó igyekezetük megtört a gáji magyar gazdák őszinte lelkes hívallásán

Az át nem vett szavazó-igazolvánvokat szombaton a törvénytörvényeken osztják ki.

Ellopták Radetzky generálist.

Az osztrák főváros legújabb kinos társadalmi botránya. — Amikor az anyós meglopja a vejét.

(Bécs, május 19.) A wetzdorfi kastély történelmi nevezetességű hely. Itten van eltemetve az osztrákok nagy hadvezére, Radetzky és a kastély néhány szobája muzeumként van berendezve a császári hadvezér hátrahagyott cseccse-becséből.

A kastélyban most Fichtel Antal udvari tanácsos lakik családjával együtt. Fichtel néhány hét előtt meglepetten konstataálta, hogy az egyik Radetzky-szobából eltűnt két értékes miniatűr-szobor, amelyek Radetzkyt és leányát ábrázolták. Fichtel nyomban feljelentést tett a rendőrségen, ahol először a cselédséget, majd a község papját gyanúsították azaz, hogy ellopták Radetzkyt és leányát. A gyanúsítottak azonban mind beigazolták ártatlanságukat, mire Fichtel 5 millió korona jutalmat tűzött ki az ellopott szobrocskák megkerítésére. A bécsi rendőrség körlevélben értesítette az összes régiségkereskedőket és zálogházakat a lopásról.

Néhány nap előtt az állami zálogházban, a Dorotheumban egy jól öltözött éltesebb hölgy jelent meg és két szobrocskát ajánlott elzalogosításra. Paxer igazgató-sági tanácsosnak a két miniatűr-

annyrá megtetszett, hogy megvásárolta a maga számára. Amikor Paxer megtudta, hogy a szobrocskák lopásból származnak, felkerekedett és kiutazott Wetzdorfbá. Bejelentette magát a kastély uránál, aki nyomban fogadta. Paxer átadta a szobrocskákat, átvette az 5 millió koronás jutalmat és elmondotta, miként került a szobrocskák birtokába. Mialatt azonban a kastély urával diskurálgatott, meglepő dolog történt. Kinyitott az ajtó és belépett az a hölgy, aki Paxernek az ellopott szobrocskákat eladta. A hölgy nem volt más, mint Neudigg generális özvegye, aki a kastély urának — anyósa.

Elképzelhető, hogy a találkozás ép oly kinos volt a kegyelmes asszonynak, mint a becsületes megtalálónak. Fichtel tanácsos, a kastély ura is kapkodott szavak után. Mit lehetett azonban mást tenni, a nő nyomban visszavonta a feljelentést és mivel családi lopásról van szó, a rendőrség a maga részéről befejezettnek nyilvánította az ügyet. Ez az osztrák főváros legújabb kinos botránya.

Lábizzadás ellen PODOL

Országos akció

Bacau felsegélyezésére.

Királyi adomány a tüzkárosultaknak. — Nagyarányban indul meg a gyűjtés.

(Bucaresti, május 19.) Ferdinánd király a bacau tüzvész áldozatainak 100 ezer, Mária királyné 50 ezer, Elena hercegnő 30 ezer, Miklós herceg 20 ezer és Ileana hercegnő 10 ezer lejt adományozott. A fővárosban hölgybizottság alakult a gyűjtési akció vezetésére. A listán elsőnek Averescu miniszterelnök neve szerepel 5000 lejellel, azután a kormány tagjai következnek négy-négy ezer lejellel.

A bacau városházán tegnap értekezletet tartottak a segélyakció ügyében. A polgármester bejelentette, hogy a város 100.000 lejt adományoz az inségesek számára. A prefektus közölte, hogy a vármegye 200.000 lejt ad a tüzkárosultak felsegélyezésére és ugyanennyit küld a munkügyi miniszterium is. Együttel bejelentette a prefektus, hogy szigorú intézkedéseket léptetett életbe a spekulánsok ellen, mert a háztulajdonosok a lakások árát tízszeresére emelték. A mulatóhelyekre külön illetéket fognak kiróni. Fildermann gyártulajdonos kijelentette, hogy bár nagy kárt szenvedett a tüznél, ennek dacára 100.000 lejt adományoz. Kéri azonban, hogy járuljon hozzá a nyomor enyhítéséhez. Javasolja, hogy külön segélybélyegeket hozzanak forgalomba és a lapokat gyűjtésre kérjék fel. Az értekezlet a város előkelőségeiből bizottságot választott a segélyakció vezetésére.

Csáky János

órás, ékeszerész és vésnök Arad, Bul. Reg. Ferdinánd (Dr. Kell ház) a Lutheránus templommal szemben

Tragikus halál

egy aradi kávéházban.

A pancotai uradalom főintézőjének hirtelen elhunyt.

(Saját tudósítónktól.) Tragikus körülmények között halt meg ma délután fél három órakor Luftschutz Sándor, a pancotai uradalom főintézője. A főintéző hivatalos ügyekkel intézett el Aradon és dolga végeztével beült a Városi kávéházba. Alig foglalt helyet a bejárat előtti asztalnál, hirtelen rosszul lett és sápadt arccal dőlt a márványasztalra. A kávéházban tartózkodó orvosok segítségére siettek és a kávéház tulajdonosa telefonozott a mentőkért. A mentők néhány perc múlva megérkeztek és még élve tették a mentőkocsira Luftschutz Sándort, akit a Mann-szanatóriumba akartak szállítani. Mielőtt azonban a szanatóriumba ért volna a kocsit, Luftschutz Sándor kiszenvedett. A tragikus halálhír gyorsan terjedt el a városban és őszinte részvétet keltett. A pancotai uradalom főintézőjét sokan ismerték és szerették Aradon és községében is általános szeretetnek örvendett. Halálát özvegye és két gyermeke gyászolja.

H I R E K.

— Királyi vadászat a Bánátságban. Ferdinánd király tegnap Mocioni főadászmeister kíséretében Timisoarára érkezett s a gyárvárosi állomáson autón vadászatra indult. Az uralodó két napig vadászik a Bánátságban s onnan Bucurestibe utazik vissza.

— A királyi pár dunai útja. Bucurestiből jelentik: Codrea admirális, tengerészeti főfelügyelő tegnap Galatiba érkezett, ahol megtekintette a Stefan cel Mare jachtot, amelyen a királyi pár a jövő héten kirándul. A tengerészeti főfelügyelő és a kíséretében levő tisztiek megvizsgálták a hajó gépeit, valamint a drótnélküli táviró berendezéseit. A jacht május 23-án indul Giurginba 15 tengerésztszettel, akik a királyi párt egész útján kísérik fogják. Ferdinánd király először Stulinába utazik, ahol megismeri a csatornát és az európai Duna-bizottság munkálatait, majd visszafelé jövet az összes dunai kikötőket meglátogatja.

— Ellenzéki panaszokat a királyhoz. Bucurestiből jelentik: Az ellenzék manifesztumot intézett az uralkodóhoz s a kormány választási módszere ellen emelt panaszt. Goga belügyminiszter ma nyilatkozott a panaszról s megállapította, hogy annak egyetlen adata sem üti meg a városág mértékét, mert a kormány, mint minden más cselekedetében, a választásoknál is a rend és törvényesség útján halad.

— Ingadozó az új szerb kormány helyzete. Belgrádból jelentik: A sajtó nagyban pesszimizistikus az új Uzonovics-kormány életéről illetőleg és nem hiszi, hogy a koalíció tartós marad. Az új kormány egyébként május 26-án mutatkozik be a parlamentnek.

Ma este 9 órakor

— Magyarpartii alakulás Tövisen. Impozánsan szép gyűlés keretében alakult meg Teison (Tövisen) a Magyar Párt tagozata. A gyűlés első szónoka Fogarasi Albert nyugalmazott gimnáziumi igazgató volt, aki ismertette a Magyar Párt és a kormány között kötött paktumot, s azokat az előnyöket, amelyeket jelenteni fog a paktum, ha az egyezményes listákat viszik győzelemre a fegyvermezett magyarpartii tömegek. Ugyanabban a szellemben beszéltek dr. Tokos Góza volt vármegyei főjegyző és dr. Szabó András ügyvéd is, míg Szűcs Ferenc a nagyenyedi kollegium erdőmérnöke a szavazás szabályait magyarázta meg. Végül megtartották a helyi tagozat tisztikarának választását és elnök lovas Vinczenti Miksa lett, alelnökök Magos Lajos és Pünkösdi Péter kapudi református lelkész, titkár Nagy Ferenc, pénztárnok Kiss Károly. A gyűlésen a vasutasok elpanaszolták, hogy nem lehetnek a Magyar Párt tagjai, mert megtiltották nekik, hogy bármilyen politikai pártba is belépjenek. Fogarasi Albert megkérdezte a vasutasoktól, hogy a szavazásra kötelezték-e őket és az igenlő válasza kijelentette, hogy ebben az esetben csak a Magyar Párt jelöltjeire szavazhatnak, mert minden magyar már születésével tagja a pártnak.

Kétszázézer lejt kap a clujai román opera.

Tiznapos vendégjáték Aradon.

(Saját tudósítónktól.) Irtunk már, hogy a clujai Román Opera 150 tagú személyzetével, teljes balettkarával, 46 tagú zenekarával Aradra jön s tiz előadást tart. A magas művészi nivóju előadások vezénylésére az opera mindhárom karmestere is Aradra jön. Természetesen ez nagy költségeket emészt fel s ezért az opera vezetősége segélyt kért a várostól. A permanens bizottság 200.000 lej szubvenció megadását javasolta a tanácsnak, amely ma döntött ebben az ügyben.

Eisőnek Barabás Béla szólalt fel. Kijelentette, hogy bármennyire súlyos az áldozat, amelyet ez a vendégszereplés a városra ró, készséggel hozzájárul a szubvenció megadásához. Bizonyítani akarja, hogy a magyar ember is készséggel hoz áldozatot a román kultúra érdekében.

— Nem ismerünk különbséget — mondotta — kultúra tekintetében. Itt nincsenek nemzeti különbségek. Ezzel kapcsolatban a magyar kultúra biztosításáról is szól. Nem tudja ma Arad város közönsége, hogy ki lesz a jövő szinigazgatója Aradnak. Fontos, hogy olyan legyen, aki régen megverte a közönség szimpátiáját s

akinek személye biztosíték a színház nivójára nézve. Kéri a várost, hogy a magyar színházat is támogassa. Hozzon az aradi közönség áldozatot a román színházért, de hozza meg ezt a magyar színháznak is.

Mihulin Miklós szép beszédben megköszönte Barabás Béla megértő szavait. Ismerteti, hogy az opera napi 110.000 lej költséggel dolgozik. Megköszöni a román kultúra nevében Barabás szavait s hozzájárul a permanens bizottság határozatához, amely szerint az opera kétszázézer lej szubvenciót kap. Robu János dr. főpolgármester a maga részéről biztosítja a tanácsot, hogy mindig azon volt hogy érdemes ember kezébe kerüljön az aradi koncesszió. A szinügyi bizottság a tanácsra erre. Azonban megtörtént, hogy a minisztérium nem kérdezte meg a várost, kinek adjon koncessziót. Most azonban, hogy Arad önkormányzattal rendelkezik, reméli, hogy nagyobb befolyása lesz a városnak a koncesszió kiadásánál s olyan ember kerül az aradi magyar színház élére, aki azt megfelelő nivón is tudja tartani. Megígéri, hogy a harmonikus együttműködést a jövőben is meg fogja őrizni.

A magyarsága ellen vét, aki nem veszi ki szavazójegyet.

— Ellenmozgalom Lengyelországban. Varsóból táviratozzák: A helyzet még mindig igen komoly. Posenben, Poznanban ellenállást fejtnek ki annak érdekében, hogy az új kormányt ne ismerjék el. Kelet-Felső-sziléziában is ellenzik azt, hogy a nemzetgyűlést Varsóba hívják össze és a szociáldemokraták is ellenséges megatartást fejtnek ki.

ÉGHY GHYSSA

— Angol ezredesek Aradon. Előkelő külföldi látogatói voltak ma az aradi első számú tüzérezrednek. Goodden és Stone, az angol hadsereg két ezredese engedélyt kért a hadügyminisztériumtól, hogy egy lovás, egy gyalog- és egy tüzérezredet megtekintsenek tanulmányozás céljából. A minisztérium erre a szemlére az aradi tüzérezredet jelölte ki s a két angol ezredes ma meg is látogatta az ezredet. Goodden és Stone ezredesek Rodóteatu és Barbieri ezredesek kíséretében meglátogatták a tüzérszámnyát, majd végignézték a gyakorlatokat s végül kijelentették, hogy ilyen tökéletes tüzérséget és szép lovakat még Angliában is ritkán lehet látni. Este ünnepélyes bankett volt az aradi kioskban a vendégek tiszteletére, majd a tisztiek az aradi állomásra kísérték az ezredeseket, akik az északa folyamán el is utaztak Aradról.

— Megveszi a város az új szűrőket. A városi tanács mai ülésén foglalkozott a gépüzemek szűrőinek ügyével. A városi fokozott vizszolgáltatás zavartalan biztosítására a vízvezetőknek újabb három szűrőt kell beszerezniük. Árlejtést irtak ki s az aradi Astra 839550 lejtért ajánlotta a szűrőket. Kaufmann Kamil gépüzemigazgató kifejtette, miért szükségesek

a szűrők s a tanács egyhangulag hozzájárult a vételhez.

— A kamarai választói igazolványok átvétele. Az 1926. május hó 30-án Clujon mezejendő kereskedelmi és iparkamarai szenátori választások választói igazolványait a kamarai igazgató-tanácsának tagjai a Kamara irodájában (7. sz. szoba) vehetik át a hivatalos órák alatt (9—14 órák között.) Az átvétel csak személyesen történhetik.

— Lábizzadást azonnal megszüntet az „Anosmin.“ Készíti a Rozsnyay gyógvtár Arad.

haladó növendékeinek

— Beteg a városi titkár. A permanens bizottság mai ülésén Olariu István városi titkár kérelmével foglalkozott. A városi titkár súlyos beteg s szabadságának újabb harminc napra való meghosszabbítását kérte. A bizottság engedélyezte s 6000 lej betegsegélyt szavazott meg számára. Dirlea Vazul a városi titkári teendőktől való felmentését kérte. A bizottság Pocioianu Jánost bízta meg Olariu helyettesítésével. A bizottság még a villanygyár mellett levő egyholdas s 400 négyszögöles városi telek bérbeadásával foglalkozott s azt 5500 lej bérért Mateescu István igazgatónak adta ki.

— Borzalmas családirtás Pestujhelyen. Budapestről táviratozzák: Pestujhelyen Vinogravszky Aladár süketnéma könyvkötőmester az elmúlt éjszakán baltával agyonverte a feleségét és két gyermekét, akik közül az egyik harmadik, a másik második elemista volt. Rémtettének elkövetése után felakasztotta magát és mire észrevették, már halott volt. Vinogravszky tettének oka nyomor volt.

— Trancu-lasi diszpolgársága. Dr. Robu János főpolgármester a városi tanács mai ülésén bejelentette, hogy Trancu-lasi közmunkaügyi miniszter diszpolgárságánál hiba történt. Elnézték ugyanis a törvény azt a paragrafusát, amely előírja, hogy a diszpolgárságot csak a teljes tanács kétharmad többsége adhatja s azt, hogy a személyekre vonatkozó ügyekben titkos szavazást kell elrendelni. Ezért azt javasolta a tanácsnak, hogy semmisítse meg a mult ülésen hozott határozatát s utasítsa a permanens bizottságot, hogy a következő ülésen ismét tegyen javaslatot ez ügyben. A gyűlés elfogadta a főpolgármester előterjesztését.

— Dr. Tuszkai Ödön, Marienbad nagyhirű fürdőorvosa megkezdte orvosi működését Marienbadban. Dr. Tuszkai nagy tudásán és óriási praktizálásán kívül arról is ismert az erdélyiek előtt, hogy a marienbadi kúrára vonatkozó előzetes írásbeli megbeszélésekre szeretetreméltóan rendelkezésére áll a hozzáforduló betegeknek.

— Eghy Ghyssa haladó tanítványainak mai táncestélye nem tévesztendő össze a szokásos évvégi tánc- és tornavizsgákkal. Komoly művészi mutatóanyagok, eredeti szenzációs jellemzők és nivós világvárosi műsor jellemzik a mai estélyt. Jegyek Oláhnál és az esti pénztárnál.

— Borzalmas öngyilkosság egy pesti kávéházban. Budapestről jelentik: Ma déli 12 órakor nagy feltűnést okozott a József-köruton levő Deák-kávéházban egy elegánsan öltözött fiatal hölgy különös öngyilkossági kísérlete. Déli 12 órakor megjelent a kávéházban egy 22 év körüli elegánsan öltözött hölgy. Megrendelt valamit, majd a kávéház egy félreeső helyére ment s magára zárta az ajtót. Néhány perc múlva hangos segítségkiáltás hangzott a helyiségből. Az alkalmazottak feltörték az ajtót s ott találták a padlón nagy vértócsában a hölgyet, mellette nyitott zsebkés. A hölgy öngyilkosságát kísérlet meg s a hasán két nagy sebet ejtett zsebkésével. Azonnal a Rókus-kórházba szállították, ahol az orvosok megállapították, hogy sebei életveszélyesek. Az eszméletlen állapotban levő hölgy személyazonossága még nincs megállapítva, azonban a róla talált írásokból az tűnik ki, hogy Kovács Rózsának hívják.

— Francia, angol könyvek Kerpelnél.

táncestélye!

— Fegyveres banditák kiraboltak egy postakocsit. Bucurestiből jelentik: Kedden este egy tiz tagú fegyveres rablóbanda Pascani várostól négy kilométernyire kifosztott 50 utast és a postakocsit. A rablók az erdőben több fát ledöntöttek és eltorlaszolták az utat. A targu-neamti vásárról érkezett szekerek, valamint a postakocsi-kénytelenek voltak megállni, mire a rablók megtámadták az utasokat, akikből minden érték tárgyat elvettek. A postakocsiból elrabolták hárommillió lejt, amelyet a pascani postahivatal részére küldtek. Az utasok között volt Sturdza képviselő is, akinek autóját a rablók elvették és arra kényszerítették a sofőrt, hogy az elrabolt holmit szállítsa el. A vakmerő banditáknak eddig semmi nyomuk.

— **Bűnbánó gyilkos.** Többiben megemlékeztünk Crisan György óvarsándi legény ügyéről, akit a törvényszék, majd a kuria 12 évi fegyházra ítelt, mert atyját meggyilkolta. A gyilkos legény vallomása alapján tíz évi fegyházra ítelték Vicellár Léna szomszédjukat, aki a vallomás szerint felbújtotta őt a gyilkosságra. Nemrégiben Crisan vallomástételre jelentkezett, kijelentette, hogy lelkiismerete nem hagyja nyugodni, mert Vicellár Léna ártatlan. Elmondotta, hogy nem akart egvedül bűnhődni s ezért húzta magával a bajba a szomszédasszonyt. Az apagyilkos vallomása alapján az asszony védőügyvédje újrafelvételi kérvényt nyújtott be a törvényszékhez, amely ma tárgyalta az ügyet. A törvényszék elrendelte Vicellár Léna ügyében az újrafelvételt.

— **Orvosi hír.** Dr. Radó János szülész, sebész, nőorvos, a bpesti Szt. István kórház és a müncheni Döderlein-klinika volt orvosa, tanulmányutjáról hazatérve, rendeléseit f. hó 20-án kezdi meg Calea Banatului 2. szám alatt (Szabadság-tér és Asztalos Sándor-u. sarok.) Diathermia kezelés.

— **Bucurestiben megőrült egy magyar újságíró.** Jancsó Károly, Biharvármegye volt főjegyzőjének, Bucurestiben magyar újságíróknak megrázó tragédiájáról érkezett hír a fővárosból. Jancsó Károlyon a belügyminisztérium folyosóján, Goga Octavian miniszter hivatalszobája előtt tört az elmezavar és berohant a miniszter szobájába. Összefüggéstelen szavaiból a miniszter azonnal látta, hogy egy szerencsétlen örült áll vele szemben. De mielőtt intézkedett volna, Jancsó elrohant a minisztérium épületéből. Goga miniszter intézkedésére a szerencsétlen sorsu embert felkutatták és elhelyezték egy magán-szanatóriumban.

— **Eggy Ghyssa haladó növendékeinek** mai táncestélye alkalmából a Kulturpalota nagytermének széksorai úgy lesznek elhelyezve, hogy minden helyről egyformán jól lehessen látni.

— **Gyermekkoszik, gyermekszékék** legjobb kivitelben Hegedűsnél Aradon.

Páris megunt a táncot.

A francia főváros asszonyai abbahagyták a kokaint, korán kelnek, ártatlan, kislányos ruhát viselnek és mezei virág illatával permegetik be magukat.

(Páris, május 19. *Alkalmi tudósítónktól.*) Hiába kísért a divatos tánc, a charleston, amely a tél elején jött ide Palm Beachből, az amerikai Montecarlóból, a tánchelyiségek, az ugynevezett dancin-gok, amelyek öt-hat éven keresztül pezsgőkkel, borakkal és farsangi játékszerekkel, aranybányák nak bizonyultak, ma siralmasan és végérvényesen konganak az líreségtől. Ugyanigy vége a kokain-láznak. Általában a pattkaszerek dekonjunkturába estek, az idei tavasszal a párisiak kiadták a jelzőt: Vissza az egészséghöz! Az össze-vissza mérgezett világ a háboru éveiben kialakult Páris, amelyet Victor Margueritte „La Garconne“-ja találóan jellemez, most pontosan olyan divatjammult, mint a hat év előtti ruha.

Ma nem az éjszaka divat Párisban, hanem a reggel.

Madame és Monsieur korán fekszik és korán kel. Nem éjszakaizik, mert sportolni akar. Nem szippant kokaint és nem iszik étert, mert az arcbőr úgy nem bírja el az éles napfényt a reggeli Bois de Boulogneban. Pedig fontos, hogy a hölgy jól hasson Burberry-kabátjában és bricsesz nadrágjában 1 óra délutánig az akác-fasoron, akkor is, ha csak gyalog járni, mert a koztámlához, történetesen nincs lova...

Általános ruhadivat - sport kosztüm.

Ákár várja tennisz, akár nem, akár sofförködik a hölgy, akár nem maga vezet autót — ma nagyon kedveli azokat a sport jegyében készült, amazonos ruhákat, amerikai veretű golfcipőket és legegyszerűbb nemezkalapot, amelyeket egész késő délutánig mutogat az előkelő negyedek sétányain. De még estőre is megtartja a naiv, az egyszerű, az ugynevezett ártatlan ruhát, amelyet kislányosan tulróvidre szab, a méhez szinte természetes esésű rövid haját visel, (tudniillik a legfal-

fináltabb ápolás eredményezi ezt a természetességet) és — a sok naivitáshoz stilszerűen — néhány mezei virág illatával permegeti magát. Ezért nincs ma Párisban például olyan divat parfüm, mint amilyen 15 évvel ezelőtt Le l'ango volt, vagy 10 évvel ezelőtt L'Origan de Coty.

A nagy szabócégek ugyan próbálják kihasználni a parfümgyárosok mai sikertelenségét és egy-egy nagy szabónő maga próbál lanszirizni egy-egy ruhához megfelelő illatot. Így valamennyire híres ma Párisban Chanelle, a nagy szabónő „Chanelle 5" nevű parfümje, vagy a Patou szabószalon „Amour-Amour"-nak nevezett illatszere.

Ma semmiféle formában nem divat a démonság.

Ennek nagyon jellemző esete volt a napokban, amikor megfelelő premier-közönség előtt bemutaták a legújabb Pola Negri-filmet. A Los Angelesba szökött lengyel-német diva öklömmel szemekkel nézett a vásznonról a terembe, föl-emelte a karját és méla tekintetet hordozott körül. Ezek a tíz párisiak hangosan kacagtak. Démon volt önagsága, ahogy azt az iskolás köhnyben megírják és a párisiak ma nem veszik be a démont. Bizony, itt most az ártatlanság, a neo-naivítás korszakát éljük és semmiféle szenvedély nem imponál nekünk. Két szép leány került a rendőri riportokba ezen a héten. Az egyik énekesnő, egy belga herceg barátnője és egy legvívőkisasszony, aki a legmagasabb összeköttetésekkel rendelkezik. Az énekesnő meghalt, a másikat agóniából térítették életre: közös kokainhasználat okozta a tragédiát. Az emberek itt nem szörnyűködtek és nem sajnálkoztak, egyszerűen elutasították a dolgot, mint Pola Negri pátoszát. Vállaltontak, épen csak hogy nem mondták: „Kokain? Ki beszél ma kokainról?"

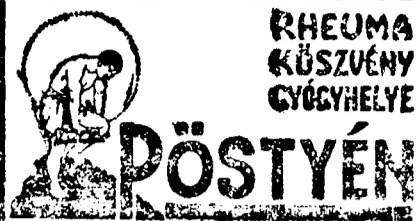
Szavazni csak igazolvánnyal lehet!

— **Ki akar jól mulatni?** Aki nem sajnálja a fáradságot s vesz magának annyi időt, hogy pünkösd vasárnap felkeresse a Városligetet, az önmagának csak jót fog tenni. Délután két óra után megkezdődnek a 2. számú állami fúu polgári iskola tanulóinak humoros játéka, zsákbaftás, póznamászás, fazékverés, hordóbujás, számáverseny, stb., stb., majd román és magyar népdalokat ad elő a 200 tagból álló énekkar. Szép nyere-ménytárgyakat lehet nyerni a tombolán és amerikai árverésen. A belépődíj felnőtteknek és gyermekeknek oly csekély, hogy mindenkinek módjában lesz a ligetben megjelenni.

— **Festőmesterből lett detektív** a bíróság előtt. Aradon még sokan emlékeznek Cziegler Ignácra, aki jó módu aradi festővállalkozó volt és

vagyonát teljesen elveszítette. Cziegler Váradra ment és ott detektívnek jelentkezett a rendőrségnél. Működését azzal kezdte, hogy egy Csillér Imre nevű kereskedőt megszarolt. A zsarolásnak szemtanúja volt két rendőrtiszt és letartóztatták Cziegler Ignácot. A főtárgyalást tegnap kellett volna megtartani az oradea-marei törvényszéken, a tanúk nagyrésze azonban nem jelent meg és a tárgyalást június 5-re halasztotta a bíróság.

— **Orvosi hír.** Dr. Naschitz Imre sebész és orthopéd, speciális kiképzését — mint Schnitzler és Spitzky bécsi professzorok klinikáinak közel 5 éven át volt műtőorvosa — befejezte és rendelését Aradon, Bulv. Carol (Erzsébet-körut) 30. sz. alatt d. e. 11-1 és d. u. 3-5-ig megkezdte.



a világon páratlanul áll.

Jó polgári pensió napl 50 cseh koronától feljebb! 5720

Felvilágosítással szolgál:

Mg. Ph. El. SINGER Timisoara, II., Strada P. Togle Nr. 2.

Aki nem használhat az használja PÖSTYEN lezap-házikurát. — Pl. Qa. lezapkoeka kész gamma-kompress minden gyógyszer-tárban és drogeriában kapható.

MOZI.

xx Cinema Melul Muresului. Ma „A bártáncosnő“ szenzációs film 6 felvonásban Klein Ernő novellája után, Alfred Abel és Ruth Weyher a főszerepekben. Kezdeté pont 9 órakor.

xx „Sandra“ szenzációs filmbemutató az aradi Urániában. Freud professzor pszichológiájának fundamentumát örökíti meg a „Sandra“ című film, mely mezelevenedve tárja elénk a női léleknek eddig még csak teoriában alátámasztott rejtelmeit. A darab főszereplője Barbara la Marr, akinek filmjátszó tehetsége közismert a közönség előtt. Az előadások fél 5, 6, fél 8 és 9 órakor kezdődnek.

Jön! RIN-TIN-TIN!

a híres farkaskutya legszenzációsabb filmje!

xx „Rózsalovag“ ma utoljára az aradi Apollóban. Még ma, csütörtökön mutatja be az aradi Apolló mozgószínház a „Rózsalovag“ című szenzációs filmet. A főszerepeket Huguette Duflos és Jacques Catelain kiválóan játsszák meg. A film eredeti zenével és éneklisérettel kerül bemutatásra. Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

xx Jön! Rin-Tin-Tin, a híres farkaskutya legérdekesebb filmje.

xx Jön! „Variete“ a szezon legjobb és legnagyobb filmje. Főszereplők: Pútyty Lya és Emil Jannings.

ÉGHY GHYSSA

haladó növendékeinek klasszikus táncestélye

az aradi Kulturpalota nagytermében

MA

Zongorakisérő: Gellért Pál karmester.

A jelmezeket Gallasz Nándor temesvári szobrász tervezte. Dr. Vajdáné szalonja készítette. Jegyek Glah és Tarsánál és az esti pénztárnál.

Az aradi Urániában

ma

a legjobb mozsínésznő BARBARA LA MARRAL

a főszerepben.

SANDRA.

Regény 8 felvonásban.

Az előadások 1/5, 6, 1/2, 8 és 9 órakor kezdődnek.

VARIETE!

EMIL JANNINGS és LYA PUTTYVAL!

VARIETE!

VARIETE!

VARIETE! VARIETE! VARIETE!

EMIL JANNINGS ÉS LYA PÜTYVÁLI!

KÖZGAZDASÁG.

Kedvező termés kilátások.

Hivatalos jelentés a vetések állásáról.

(Bucuresti, május 19.) A mezőgazdasági hivatal jelentése szerint az utolsó napok bő esőzése folytán a vetés az egész ország területén, az ilfovi és brailai megyék kivételével jónak és kielégítőnek mondható. A tavaszi vetések is szépen haladnak és ezidő szerint kielégítő. Az állatok állapota jó.

Moldovában és Bukovinában április végén részleges eső esett, amely több vidéken meglehetősen kiadós volt. Az őszi vetések állása jó. Kissé gyöngébb Tutova, Falcin és Covurlui megyékben. A ta-

vaszi vetés befejezéséhez közeledik.

Bessarabiában április második felében esett az eső. A vetések állása általában jó.

Erdélyben az időjárás kedvező. Április végén, valamint május elején kiadósan esett az eső. A vetések állása általában jó.

A tavaszi vetés részben be van fejezve. Az állatok állapota jó. A mezei munka ára 400—800 lej között változik havonként, a napszámomunka 25—80 lej között naponként.

A zürichi utóévesedés: 195 a lej.

Zürichi tőzsdenyitás. (Május 19.) Berlin 123.05, Amsterdam 208, Newyork 516.87.50, London 2515.50, Páris 14.25, Milánó 19.45, Prága 15.31.50, Budapest 72.30, Belgrád 9.12.50, Bucuresti 1.95, Varsó 49.50, Bécs 73.

Zürichi tőzsdézárlat. (Május 19.) Berlin 123.10, Amsterdam 208, Newyork 516.87.50, London 2515, Páris 14.90, Milánó 19.70, Prága 15.31.50, Budapest 72.30, Belgrád 9.12.50, Bucuresti 1.95, Varsó 50, Bécs 73.

Bucuresti-i tőzsdézárlat. (Május 19.) Kifizetések: Páris 8.05, Berlin 63.25, London 1283, Newyork 264.50, Milánó 9.95, Zürich 51.35, Bécs 37.45, Prága 7.83, Budapest 72.30. Valuták: Napoleon 1000, márka 63, leva 1.85, török lira 1.28, angol font 1280, francia frank 8, svájci frank 50, lira 9.80, drachma 3, dinár 4.70, dollár 264, schilling 37, magyar korona 37, cseh korona 7.80.

Elfogtak Aradon

egy lemezvári katonaszökevény.

Négy katona megszökött a timisoarai katonai fogházból.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi nyomozó hatóságokat tegnap távlatilag értesítette a timisoarai katonai parancsnokság, hogy az ottani katonai fogdából négy katonai fegyenc megszökött. A szökést valamely körülmények között hajtották végre a fegyencok. Három ór kíséretében munkára mentek ki a város határába. A fegyencok látszólag nyugodtan dolgoztak, a három ór pedig fegyvergölgöbe rakva őrködött a dolgozókra. Egy őrzetlen pillanatban a fegyencok magukhoz kerítették a fegyvereket és a katonákat életveszélyes fenyegetéssel arra kényszerítették, hogy adják át nekik írásukat.

A köröző-távirat szerint a katonák Arad felé szöktek és közöttük volt egy Bakos János nevű mikalakai fiú is. A nyomozás megindult és Neam-

tiu János rendőrőrmesternek tegnap éjszaka sikerült elfogni Bakos Jánost. A szökevényt a térparancsnokságra kísérte, ahol az beismerte, hogy az elvett fegyvereket egy szénakazalba dugták el. Társairól nem tudott felvilágosítást adni, mert az aradi országon elváltak egymástól. Az elfogott szökevényt ma délelőtt átkísérték a timisoarai katonai hatóságokhoz.

Művészet.

Szimfonikus hangverseny a Kulturpalotában.

A „Cantarea Romaniei” bucaresti-i dalárda Aradon

Az aradi Filharmoniai Egyesület nemes megértése lehetővé tette a múlt év téli szezonjában, hogy Románia egyik legnagyobb és legfelgyelmeltebb dalárdája európai körutja alkalmával Aradon is bemutassa művészi kvalitásait. A „Cantarea Romaniei” múlt évi fényes hangversenye meggyőző tanubizonyossága annak a helyes felfogásnak, mely — megelőzve a politikai kombinációkat — a tisztán művészetért rajongó lelkek kezdeményezésére és a város fenkölt gondolkozásu társadalmának becses támogatásával megmutatta a helyes utat, melyen együtt kell haladnunk a nagy és nemes célok megvalósítása érdekében.

A közös kultur-kollaboráció magasztos eszméjének áldoz Arad város műértő közönsége szombaton, május 22-én a Kulturpalotában, ahol a fentemlített „Cantarea Romaniei” bucaresti-i dalárda nagy-névvé dirigense, Marcel Botez, mesteri vezetése alatt és az aradi filharmonikusok közreműködésével magas színvonalon álló hangversenyt rendez.

A város egész művelt társadalmában őszinte megértéssel kell hogy

fogadja ezt a nem mindennapi művészi eseményt és reméljük, hogy jelenlétével bizonyítékát fogja adni annak a kölcsönös együttérzésnek, mely — politikai és felekezeti különbség nélkül — egygyé kell, hogy forrasszon mindenkit minden nemes és közhasznú gondolat megvalósításában.

Az aradi színház heti műsora a következő: Csütörtökön este: Alexandra. (Péchy Erzs vendégjátékával.) Pénteken: Antonia. (A cluj román nemzeti színház vendégjátéka.) Szombaton: Lili bárónő. (Péchy Erzs bucsufelépése.)

Róna Dezső mint Schubert. Érdekes és sikerült beugrás történt a „Három a kislány” mai előadásán. Róna Dezső játszotta és énekelte a megbetegedett Szücs Laci helyett Schubert szerepét s már színpadlépésekor is nagy taps fogadta, ami gyakran megismétlődött. Péchy Erzs ragyogó alakítása uralta különben az előadást, kellemes és kitűnő volt Fratta Géza, Betegh Béby és a többiek is a legtökéletesebb keretet adták Péchy Erzs vendégjátékához.

Az „Alexandrá” Péchy Erzsivel, az aradi színház kiváló vendégművésznőjével csütörtökön megismétlik. Az illir király szerepét ezúttal is Binz János játssza, aki kedden este óriási és emlékezetes sikert aratott. Ennek az estének külön érdekessége, még, hogy Tompa Béla, az oradeai színház kitűnő bonvivánja alakítja a kapitány szerepét vendékképpen.

Román—magyar kulturközeledés estéve lesz pénteken, amikor a cluj román nemzeti színház adja elő Lengyel Menyhért „Antoniá”-ját a legszebb fővárosi előadásban. A címszerepét Olimpia Barsan, a cluj igazgató felesége játssza és az előadás előtt Zaharie Barsan igazgató románul, Maurer Béla színigazgató magyarul nyelven mond bevezető beszédet.

A „Lili bárónő”-ben, Martos és Huszka pompás operettjében bucsuzik Péchy Erzs és ezúttal Fratta Géza lesz a partnere. A harmadik felvonás eseménye a lóverseny, amelyet eleven lovakkal futtatnak le a nyári színház tágas színpadán.

Eggy Ghyssa haladó növendékeinek klasszikus táncestjén 20 kis művésznő szebbnél-szebb festői csoporttáncában fog gyönyörködni a Kulturpalota közönsége.

Osvát Kálmán irodalmi konferanszal. Hat irodalmi konferanszot, hat gyönyörű irodalmi előadást tart Osvát Kálmán, a kitűnő író és konferanszié Aradon. Irodalmi nevelés, bevezetés az irodalom lélektanába lesz az a hat konferansz, amelyet alig is kell külön figyelmébe ajánlani azoknak, akik Osvátot valaha is hallották. Mind a hat előadás még május hóban lesz. Jelentkezéseket ez összefüggő

ciklusra Oláh és Társa is felvesz 20. és 21-én. Belépti-díj mind a hat előadásra 300 lej, mely összeg ugyanott nyugta ellenében fizetendő.

„Csuda Mihály szerencsése”-nek bemutatója a budapesti Magyar Színházban. Szombaton, május 22-én mutatja be a budapesti Magyar Színház Bus Fekete László és Zerkovitz Béla Csuda Mihály szerencsése című énekes bohózatát, melynek versszövegét Kulinyi Ernő írta. A szerencse, amely körül a végtelen mulatságos bonyodalom indul, egy 18 éves gyönyörű kis parasztlány, Csuda Eleonóra, azaz Gaál Franciska, akit az édes apja úgy neveltette, mint valami igazi grófkisasszonyt. Csuda Mihályt, a modern, agyafurt parasztot, — aki az előjátékban még 25 éves urasági kocsis — Rózsahegy Kálmán klasszikus művészete jeleníti meg. Katonás felesége, Berky Lili segítségével felkerült Turkevéről egy ragyogó pesti palotába, ahol az okos menyecske megcsinálja mindhármuk szerencsését. Ringeisen Dávidot, a turkevei vegyeskereskedőt, a Csuda-család pesti kalauzát Kabos Gyula játssza. Ő adja el ugyanis azt a Kaszinósorsjegyet, amellyel a paraszt megnyeri a pesti palotát. A kislány kezéért a turkevei segédjegyző, Gózon Gyula és Bronszkij Maximovics Péter menekült orosz herceg, a Biassini-orfeum parkettáncosa: Dénes György vetélkednek. A grótot, Csuda Mihályék patrónusát Tarnay Ernő alakítja és a szenzációs szereposztást Simon Mária, Kormos Margit, a kis Eggert Márta, Vándory, Stella, Abonyi teszi teljessé. A legmulatságosabb darab, a legremekebb szereposztás, a legjobb muzsika, szóval felülmulhatatlan színpadi produkció: ez a Csuda Mihály szerencsése, amely bizonyára méltó befejezése lesz a Magyar Színház idei ragyogó szezonjának.

Jön! RIN-TIN-TIN!

a híres farkaskutya legszenzációsabb filmje!

S P O R T.

O Az AAC jubileumi vándordíjért a pünkösdi ünnepek alatt folyik le a football-mérkőzés az AAC-sporttelepen. A TAC, ki már két év óta vezetője a vándordíjnak, erős versenyre kél, hogy végleg övé legyen az ezüst serleg. A VSC, az ujonnan átszervezett vulkáni csapat erős ellenfél lesz a küzdelemben, melyért még az ATE, a fair játékaról ismert helyi csapat és az AAC versenyez, minél fogva élvezetes sporteseményben lesz része Arad közönségének. Az első nap győztese hétfőn délután kerülnek döntőbe, amidőn is a vándordíj sorsa eldőlt.

HA LAPUNK részére közölni valóját van, telefonon is bemondhatja. TELEFON SZÁM 151.

AZ ARADI APOLLO MOZIBAN

ma utóljára

RÓZSALOVAG

STRAUSS RICHARD gyönyörű operája.

Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

Jön! RIN-TIN-TIN!

a híres farkaskutya legszenzációsabb filmje!

A Nemzetközi Hálóközi Társaság Aradi Menetjegyirodájában válthat direkt hálóközi-jegyet Aradtól—Karlsbadig a **II. osztályra is.**

Összes külföldi vasúti jegyelt eredeti vasúti áron szeresheti be. Olaszországba 50%-os kedvezmény!

Arad, Eulev. Regina Maria 18. (az új Neuman-palotával szemben.) Telephon: 5—94.

Alom, mint valóok.

„Erkölcsi házasságtörés” címén **felbontottak egy házasságot.** (Saját tudósítónktól.) Érdekes és a házassági törvénykezésben eddig talán páratlanul újó valóokból bontotta fel a törvényszék L. M. iparos házasságát. A törvényszék az asszonyt házasságtörésben mondotta ki bűnösnek s védekezése ellenére elválasztotta férjétől. Nem volt ő sem kevésbé elvagyázatos, mint a többi asszony s valószínűleg nem ment el házasságot törni a hagyományos arciátyol nélkül s talán alibi-fogorvos és szabónő is lakott a házban, a hová lopva beosont. A férj tehát nem is jöhetett volna rá semmire, ha a véletlen árulója nem lesz L. M.-nének. Az történt ugyanis, hogy öngyászata éjszaka, álmában egy férfinemet szuttogott. Ez még nem lenne baj, de az már kellemetlenebbé tette a dolgot, hogy a szépasszony azt sóhajtozta, hogy: „Gyuri”, a férjet pedig Miklósnak hívják. Ez történt pedig nem egy, nem is két éjszaka, hanem napról-napra, amíg a férj ezt megunva, ki nem tette öngyászata szűrét és a válópert megindította.

Jogász körökben nagy feltűnést keltett az indokolás, mellyel a bíróság a házasságot az asszony hibájából felbontotta. Kimondta ugyanis, hogyha az asszony tényleg nem is csalta meg az urát, azaz, hogy éjszakaról-éjszákára álmában egy idegen férfi nevét emlegette, „erkölcsi” házasságtörést követett el, miért is a válás a nő vétkeisége mellett volt kimondandó.

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judefului.

NYILTTÉR.

E rovat miatt közöltékért nem vállalunk felelősséget

NYILATKOZAT.

Alulírott, akinek neve a jelöltlisták publikálásánál fel lettem sorolva a cuzista jelölők között, kijelentem, hogy semmiféle politikával nem foglalkozom s így a cuzista mozgalomban sem veszek részt.

Dr. Hereciu Miron,
orvos.

Sütemény capszlik:

- I. szám 1000 darab Lei 30.—
- II. szám 1000 darab Lei 40.—
- III. szám 1000 darab Lei 50.—
- IV. szám 1000 darab Lei 60.—

INGUSZ dobozgyár Arad.

Gazdasági akadémiát

végzet, magas állásu román tisztviselő, 28 éves, havi jövedelme 18.000 lej, ingatlan vagyona 1.500.000 lej, házasság előjából megismerkedne jömegjelenésű kereszény 16-28 év közötti urival anyval v. özvegyvel.
Fényképes ajánlatok díszítő mellett „Belsőség” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek :: (Fényképet mindenesetre visszaküldöm.) 8183

Egyemeletes bérház

a volt Deák Ferenc-uca végén, hatalmas telekkel, ipartelep céljára alkalmas nagy szuterén helyiséggel, 1.300.000 lejért ELADÓ. 500.000 lejtel átvehető. Megbízott: 16138

Urassal-iroda Arad, főpostával szemben.

Ha izléses, művészi kivitelű, valóban finom butort akar vásárolni, látogassa meg Orbán István

művészi butorgyárát
Arad, Plata Stefan cel Mare (Böia-tér) 16—18. Telefon 474.

Hálóok, ebédlők, uriszobák, leány- és gyermekszobák, hallberendezések, teljes lakásberendezések.

Saját tervező iroda. Eredeti gyári árak.

A cég által tervezett és kiállított ebédlő az augusztusi butorkiállításán országos szenzációt keltett 1960

Kitűnően habzó, finom, jól illatosított
Szappanaink
30%-al olcsóbbak, mint bárhol
Nagy angol szappan 20.— lej
Fürdő szappan ... 18.— lej
Lanolin szappan ... 15.— lej
Borax szappan ... 14.— lej
Mandula szappan 10, 15, 20 lej
Dr. Földes és Hehs lerakat
Hehs Vilmos Arad, Lázár V.-u.

Adómentes uri magánház
P. Avram Iancu (Szabadságtér) közelében 4 szobás fürdőszobás lakással, villany és vízvezetékekkel, cementezett pincével, nagy parkírozott udvarral 280.000 lej bankköleséssel terhelve, 750.000 lejért ELADÓ s az egész ház azonnal átvehető.
BOROSS ügyvédkésznél Arad, Str. Constantinul (volt Batthyány-u.) 9. 3101

Vendéglősök
elszórndt saját terméshű asztali és pecsenye borokat kaphatnak nagyban
Pavloviou-
gazdaságban PÁncota. 8160

MÉG EGY GYERMEK is
elér csodás fényképeket egy **ZELSS** lencsés **Contessa-Nettel** géppel
a híres Párisi **PÁTHÉ-FILMEN**
ha fellélenül a Trapp a Münch cég
ideális **Jenuvela** papirusára kopiroz

Kérje rögtön ezen gyármányokat az Ön szállítojától, mert biztosan ezek mellett fog maradni.

Egyedüli nagyárusító: **Martin Badt,**
Bucuresti, str. Jules Michelet 16.

„CARLTON”
(volt „BRISTOL”)
Dunapartos, minden elképzelhető kényelemmel.
SZALLODA BUDAPEST.
Kitűnő konyha. Mérsékelt árak. Kávéház.
IV., Petöfi-tér 6. sz.
Elsőrangú Duna-étterem és nolgári étterem
Sürgönyeim: **„CARLTONOTEL”**

FIGYELEM! ELLENBÉGE
Ezért febrnemü szükaégletét csakie
2926
ARAD, Eulev. Regele

Ferdinand 47. sz.
Férfi febrnemügyr apertális kúletében szeresse be. **PÉNZENEK NEM LEHET!**

Szénát
prima minőségűt 85—40 oo waggont préselve oo
keresek megvételre.
Ajánlatokat „Széna” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 8168

Teherautót,
gardánost, 3 tonnást megvételre keresek.
Arad, Strada Numa Pompiliu (Kassa-uca) 6—8. sz. 15290

Egy jó hivatalnok,
aki a magyar, német és román nyelvet bírja, jó fizetés mellett felvétetik.
Ajánlatok „Utazási iroda olman” az Aradi Közlöny kiadóhivatalába német vagy román nyelven kéretnek. 8171

ÁTKÖLTÖZÉS.
Közölni tesszük, hogy ócskavas raktárunkat Eulev. Carol I. (Hunyadi-ut) 72. szám alá, a jósefvárosi temetővel szembe helyeztük át. Ajánlunk ócskavasát, fémeket, használt gépeket, szerszámokat legolcsóbb árban... 8184
MENKES és WOLLBERG
vasraktár **TIMISOARA,** Josslin, III. Eulev. Carol I. (Hunyadi-ut) 72. szám.

Táncsterem
ARADON,
10 éves előnyös szerződéssel előkelő középületben, kedvező konjunktúra mellett egyéni körülmények miatt sürgősen **kiadó!**
Érdeklődni lehet:
Drághici rendőrkapitány-nál, vasúti állomás Arad.

Makulatura,
tisztá lappeldányok csomagolásra, 5 kgr.-os kötegekben kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Nagy pünkösdi vásár!
Műtárgyak és ruhákban, továbbá nyári granadín és nyers selyem ruhákban, sálak, blouzok és pongyolák
Figyelmes kiszolgálás.

JULIU PLESZ GYULA

Központi női ruhaáruháza Arad.
Str. Col. Piriol (Vörösmarty-uca) 5. A színház bátor bejáratával szemben
I-a festő pongyola L. 300.—, I-a veal mosó-ruhák L. 200.—, I-a sima és mintás granadín ruhák L. 800-tól 1000-ig, nyersselyem ruhák L. 1000-tól 1500-ig.

Mélyen leszállított árak!
Külön angol és francia mértékosztály. Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.
Kérem a címre figyelni.

Marosparti Mozgó vendéglőjében villásreggeli és frissen csapolt sör. — Délután 5 órától elsőrangú cigányzene HANGVERSENYEZ.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetéseket díjat az alábbiak szerint számítjuk. — Minden szövegértéket 4 sorban 4 lej — napi, vasárnap 5 lej. — Vastagabb betűvel 8 lej, ill. 10 lej. — A vastagabb betűvel kivont szavakat aláhúzással kell jelölni. — Hirdetéseket d. n. 5 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 soros hirdetésnap 40 lej, vasárnap 50 lej. A hirdetésért fennmaradó magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetést szöveget, amelyik tartalmánál fogva érdeklődést kelt, az illetőnek, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse.
* * * * * Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. * * * * *

Levelezés.

„HÁLÁS LESZEK” jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadójában. 3196
„1905—1926” jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadójában. 3197
„NEW-YORK” jellegre levél van az Aradi Közlöny kiadójában. 3198

SZÉPSÉGEM. Szokott helyen naponta kereslek. Nagyon szeretnék már látni. 3202

Alkalmazás.

PERZSASZÖNYEG eszmélő lányt keres dr. Groszmanné, Arad, Str. Moise Nicoara 17. 3068

BEJARONÓ jó bizonyítvánnyal 1/2 napi munkára azonnal felvétetik. Arad, Str. Jona storului 12. (Batthyány-u.) I. em., jobb. 3068

KIFUTÓLEANY azonnal felvétetik. Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) 12., I. em. jobb. 500

IRODAI kisasszonyt keres mielőbbi belépésre Ehrenfeld Ignác fűszernagykereskedése Arad. 3135

TISZTVISELŐNŐ több évi gyakorlattal állását változtatni óhajtja. Ajánlatokat „Elsőrangú munkaerő” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kér. 3149

PERFEKT szobaleány felvétetik. Berger, Arad, Str. Dimitrie Greceanu (Perényi-ucca) 15. 3179

TANULÓNAK. jó házból való fiú fizetés-sel felvétetik Gábor csokoládé- és cukorkagyár Arad. 3191

JÓ házból való tanulót keres Ehrenfeld fűszernagykereskedése Arad. 3190

MINDENES főzőnő azonnali belépésre felvétetik. Neureit, Arad, Piața Sf. Sava (Kelmén-tér 8. II. 1034

Lakás.

VASUT közelében 1 szobás-konyhás lakás olcsón átadó. Értekezni Fodor Antal, Arad, Pécska-ut 37. 3200

Vétel és eladás.

EQY teljesen jókarban lévő gyermekvaságy eladó. Arad, Str. Luther 2. földszint 3. 3189

ELADÓ könnyű 6 HP. gazdasági cséplő huzatos gőzgaritúrás teljes felszerelésével. Esetleg a cséplőt külön is eladom. Fordsonház. Mucsi Ferenc (Jud. Arad) Ohloroc. 3060

FILESTOREOK, hintaszék, perzsaszőnyegek, zongora, szalon terítő, előszobafal, Körber gyártmányú csukott batár, cipóminta kofferok, háló, ebédlő, uriszoba, szalon berendezések, székek, fotelok, egyes butordarabok, különböző hangszerek, dísz tárgyak, uzsonna asztalneműk, lendaraszt és battiszt ágynemű, képek, férfi ruhák, antik asztalkák, szalon asztalka stb. eladók. Salgóné, Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

KANÁRIMADARAK, elsőrendű Selfert, törzs kaphatók Gloria kanárityenszede Targu-Mures Sft. George 30. 3169

ANTIK BUTOROKAT, különböző szoba-berendezéseket, egyes butordarabokat, íróasztalokat, székeket, perzsa- és gyári szőnyegeket, fehérneműket keresek sürgősen bizományba s azok gyors eladásáról gondoskodom. Salgóné, Arad, Str. Consistorului 12. (Batthyány-u.) I. em. jobb. 1000

RÖVID BÉCSI ZONGORA, kiténő hangú, modern hálószoza butor, antik butorok, festmények, óriási választékban. Mindennemű régiséget veszünk. Salon Artistique (Fischer Eliz-palota) Arad 824

BUTORLERAKATBAN legolcsóbb árban kaphatók: ebédlők, hálósobák, Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) 8. és Strada Moise Nicoara (Petőfi-u.) 9. 3122

Tenisz! kötött kabátok és mellények, harisnyák, keztük, gyermekswetterek nagy választékban

Maradók
siffonok, vásznak, alsó és paplan lepedők félárban kaphatók

RIPPNER JÓZSEF

Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-u.) (Fehér Kereszt épület.)

speciális vászon-áruházában, Legolcsóbb bevásárlási forrás minden vászon cikkben. — Gyári lerakat. 2485

Incatlan.

UJ sarokház üzlet és korcsmahelyiséggel, 2 szobás lakással kiadó. Arad, Str. Sava Raicu 189. 3083

Üzletek.

NAGYSZEBEN főterén elsőrendű csemegeüzlet bodegával családi körülmények miatt eladó. Loew József, Sibiu, Piața Reg. Ferdinand 14. 3186

MÉHVIASZK garantált tiszta műlepek készítésére, továbbá kénpor, rézkénpor, kékkő, borderrítő gelatin, vizahólyag, kénrud legolcsóbban **Erdős Pál** fűszerkereskedő óegnél, Arad, Piața Avram Iancu. 3133

Vizimalom

2 járáttal, lakással, gazdasági épületekkel, 50 HP. vizierővel, gazdasági épületekkel, egyhol-das területtel, konkurencia nélküli, elősmert vagyonszerző vállalat, visszavonulás miatt 650.000 lejért eladó, 400.000 lejjel átvehető. 3000

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. Ügy-nök kizárva. 3201

Szántónál Arad, Str. Eminescu 6. (v. Deák Ferenc-ucca) Vadászkiirttel szemben

Muzsay József Arad, Nyári árjegyzék:

- Lenvászon férfi öltöny ... L. 1450
- Ripszászon ... L. 1650
- Covercoat vászon ... L. 1750
- Luster sacco) ... L. 1850
- sötét kék és fekete)
- Tennis nadrág ... L. 480
- Pejacsevics nadrág ... L. 580
- Gummi kabát ... L. 960
- Fregoli raglan ... L. 2200
- Hannoveri) gummi
- Wimpasingi) kabátok ... L. 1450
- Mérték utáni szabóság.
- Nagy szövetraktár. 1812

FRANZ PESCHL
Első special üzem mindennemű golyóscsapágyjavításokra.
50% ARMEGTAKARITÁS.
Succ. TIMIȘOARA,
IV. Str. Gh. Pop. de Băsești
(Eötvös utca) Nr. 9.
Centr. București, Str. Gen. Berthelot Nr. 25.

Üzlethelyiség

suterében
2 szobás lakással,
forgalmas külvárosi utvoná-lon havi 3000 lej bérért
KIADÓ. Bővebbet: 15239
Győrffy „Mures” Irodájában Aradon.
Str. Unirei (Fábián Gábor-u.) 15234

Épület és műbutorfaanyagok

u. m.: lőc, gorenada, keritős-oszlop, deszka stb. stb.
olcsón beszerezhető
Aufricht Miksa
fahereskedésében, gyermekórházzal szemben.
Famegmunkáló gépeinkkel a feldolgozását méltányos árban elvégezzük. 16728

Nr. 1869—1926.
CONCURS DE LICITAȚIE MINUENDĂ.

Consiliul eparhial ort. român din Arad publică concurs de licitație minuendă pentru darea in intreprindere a lucrărilor de adaptare la reședința episcopescă din Arad.

Ofertele inchise, făcute respective complectate pe formular doviz ce se poate procura dela secția economică a Consiliului eparhial, reflectanții le vor inainta la Consiliul eparhial până la 28. Mai a. c. ora 17.

La oferte vor fi a se onora chitanțele eliberate de Administrația casei Consiliului eparhial despre depunerea acele a cauției de 5%-e in bani sau papire de valoare acceptabile.

Planurile, planurile detaliate și condițiile de licitare se pot vedea in cursul orei oficioase la secția economică a Consiliului eparhial.

Arad, din șed. consiliului eparhial finută la 29: April 1926.

Consiliul eparhial ort. rom. 3194 Arad.

NE HAGYJA
kihasználatlanul
lapunk nagy nyilvánosságát, néhány lejért sok ezer emberrel tudathatja szándékát: az apróhirdetéseket rovatában.

Építetők figyelmébe!
TRITTHALER FERENC & COMP. tervezési és vállalati irodája. ARAD, Str. Cosbuc 15.
A legegyszerűbb és legmodernebb igényeket is kielégítő legolcsóbb és leggazdaságosabb rendszeres alapuló építkezéseket és átalakításokat vállal: